

BEDIENUNGSANLEITUNG

FAHRRADHELM

- (GB)** Operating Instructions
Bicycle helmets
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
Fietshelmen
- (FR)** Notice d'utilisation
Casques de vélo
- (IT)** Istruzioni per l'uso
Eelmetti da ciclista
- (CZ)** Návod k obsluze
Cyklistická přilba
- (PL)** Instrukcja obsługi
Kaski rowerowe
- (SI)** Navodila za uporabo
Kolesarske čelade
- (SK)** Návod na obsluhu
Prilby bicykla



www.tuv.com
ID 1000000000



Inspected and certified by TÜV Rheinland (MOT Rhineland) LGA Products GmbH, Tillystr.2, D-90431 Nuernberg; Notified Body Nr. 0197

This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425.

Please find the EU declaration on our website www.prophete.de

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE.....	3
KENNZEICHNUNG WICHTIGER HINWEISE.....	3
ALLGEMEINE HINWEISE	4
BAUTEILBENENNUNG	5
HELM ANPASSEN.....	6
LED BELEUCHTUNG	10
WARTUNG PFLEGE	12
GEWÄHRLEISTUNG.....	13

WICHTIGE HINWEISE



Lesen Sie sich vor dem erstmaligen Gebrauch unbedingt die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie werden so schneller mit Ihrem Fahrradhelm vertraut und vermeiden Fehlbedienungen, die zu Schäden oder Unfällen führen können. Befolgen Sie insbesondere die Sicherheits- und Gefahrenhinweise.



Diese Bedienungsanleitung beinhaltet Funktionsbeschreibungen, die für unterschiedliche Modelle und Ausstattungs-Varianten gelten. Nicht alle beschriebenen Komponenten oder Funktionen sind an Ihrem Modell vorhanden. Ein rechtlicher Anspruch auf diese Bauteile oder Funktionen ergibt sich hieraus nicht.

KENNZEICHNUNG WICHTIGER HINWEISE

Besonders wichtige Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet:



Dieser Warnhinweis macht Sie auf mögliche Gefahren für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder das anderer Personen aufmerksam, die bei der Nutzung des Fahrradhelmes entstehen können.



Dieser Warnhinweis macht Sie auf wichtige Einzelheiten zum richtigen Umgang mit Ihrem Fahrradhelm aufmerksam.

ALLGEMEINE HINWEISE



Dieser Fahrradhelm erfüllt hohe Sicherheitsanforderungen. Er kann jedoch den absoluten Ausschluss von Verletzungen nicht garantieren.



Der Helm ist u.a. nach folgender Sicherheitsnorm geprüft und zugelassen:

EN 1078: Europäische Norm von Helmen für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.



www.tuv.com
ID 1000000000



Achten Sie unbedingt darauf, dass Kinder vor Betreten von Kinderspielflächen ihren Helm abnehmen. Dieser Helm sollte nicht beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen das Risiko besteht, sich zu strangulieren oder hängen zu bleiben.

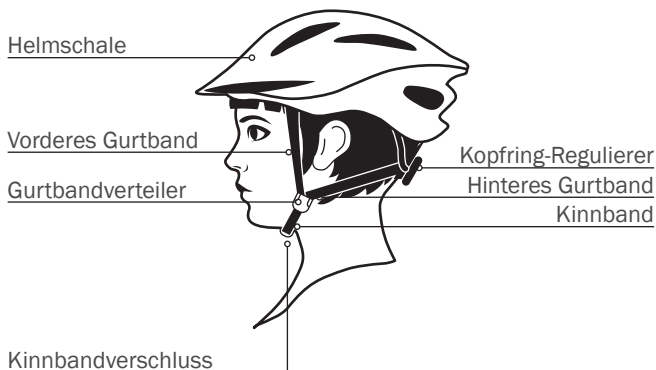
Dieser Helm ist ausschließlich für die Benutzung von Fahrrädern, Skateboards und Rollschuhen geeignet und nicht für: Mopeds, Roller und Motorräder.



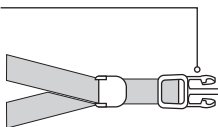
BAUTEILBENENNUNG

Zur besseren Verständlichkeit, möchten wir Sie vorab mit den Bestandteilen des Fahrradhelms vertraut machen.

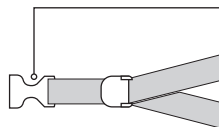
DIE BESTANDTEILE



Steckteil



Aufnahmeteil



HELM ANPASSEN



Optimalen Schutz erreichen Sie nur durch optimalen Sitz. Sollte der Helm sich nicht optimal Ihrer Kopfform anpassen lassen, wählen Sie eine andere Größe bzw. ein anderes Modell.

HELM AUFSETZEN

Der Helm soll den Kopf gut umschließen und waagrecht getragen werden. Er darf nicht auf dem Hinterkopf sitzen, sollte aber auch nicht zu tief in die Stirn gezogen werden und auch nicht nach links oder rechts verschoben sein.

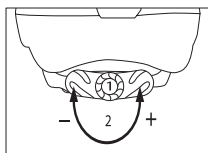


Wichtig ist, dass der Helmrand ca. zwei Finger breit über der Nasenwurzel sitzt.



ANPASSUNG DES KOPRINGS (MODELLABHÄNGIG)

Überprüfen Sie den festen Sitz durch leichtes Kopfschütteln mit offenem Kinn. Wenn sich dabei der Helm leicht verschiebt, muss der Verstellring (1) enger eingestellt werden.



Dies erreichen Sie durch Betätigung des Drehknopfes (2). Durch Drehen nach rechts wird der Gurtumfang verkleinert und durch Drehen nach links vergrößert.

EINSTELLUNG DER GURTBÄNDER (MODELLABHÄNGIG)



Im Falle eines Sturzes schützt der Helm Ihren Kopf nur optimal, wenn die Gurtbänder richtig eingestellt und straff geschlossen sind.

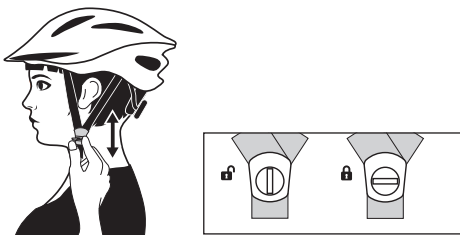
Beachten Sie, dass die Gurtbänder nicht die Ohren bedecken und der Verschluss des Kinnriemens nicht auf dem Kinn aufliegen darf.

Ein Gurtband muss vor und eines hinter dem Ohr verlaufen.

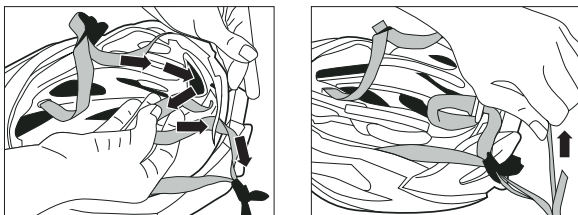
1. Die vorderen Gurtbänder sollten vertikal und die hinteren Gurtbänder schräg zum Ohr verlaufen. Beide Gurtbänder ergeben auf beiden Seiten ein Dreieck um das Ohr.



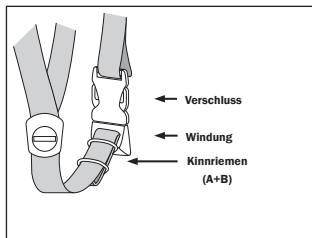
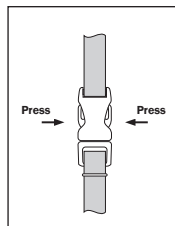
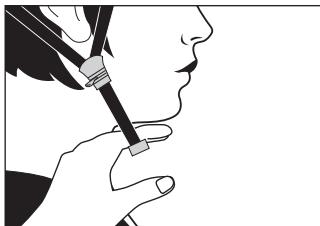
- Um die Gurtbänder straffer zu ziehen oder zu entlasten öffnen Sie die Gurtbandverteiler und schieben diese nach oben oder nach unten. Danach fixieren Sie die Gurtbandverteiler wieder.



- Gegebenenfalls muss die horizontale Position der Gurtbänder verstellt werden. Hierzu muss ein Teil des Gurtes durch das gesamte Trägersystem gezogen werden. Der überstehende Teil muss dann am Kinnbandverschluss herausgezogen werden.



4. Als nächstes muss der Kinnbandverschluss geschlossen werden. Dieser sollte sich mittig unter Ihrem Kinn befinden. Spannen Sie das Kinnband durch Ziehen der beiden Gurtenden A + B. Sie sollten einen Finger breit Platz lassen um ausreichend Luft holen zu können. Zum Öffnen des Kinnbands drücken Sie mit einer Hand von beiden Seiten gleichzeitig am Verschluss.



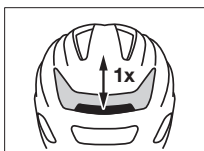
Überprüfen Sie die Einstellung in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass sich die Gurte nicht gelockert haben und der Helm optimal sitzt.

LED BELEUCHTUNG

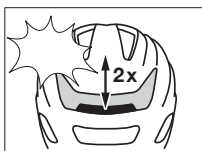
1. EINSCHALTEN DER BELEUCHTUNG (MODELLABHÄNGIG)

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters können Sie die Beleuchtung ein- bzw. ausschalten.

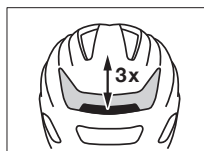
VARIANTE 1 - IN HELMSCHALE INTEGRIERTE LED-EINHEIT



1 x drücken
DAUERLICHT



2 x drücken
BLINKLICHT



3 x drücken
AUS

VARIANTE 2 - IN HELMSCHALE INTEGRIERTE LED-EINHEIT



1 x drücken
DAUERLICHT



2 x drücken
BLINKEN (langsam)

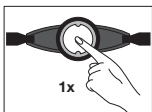


3 x drücken
BLINKEN (schnell)

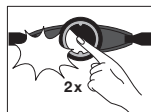


4 x drücken
AUS

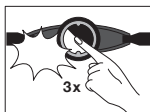
IN KOPFRING INTEGRIERTE LED-EINHEIT



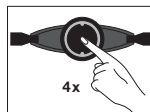
1 x drücken
DAUERLICHT



2 x drücken
BLINKEN (langsam)



3 x drücken
BLINKEN (schnell)



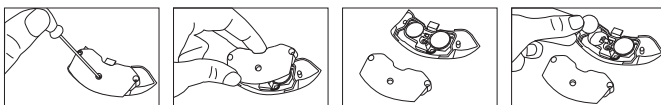
4 x drücken
AUS

2. BATTERIEWECHSEL (MODELLABHÄNGIG)

Verschiedene Batterietypen: CR2032 oder CR1620

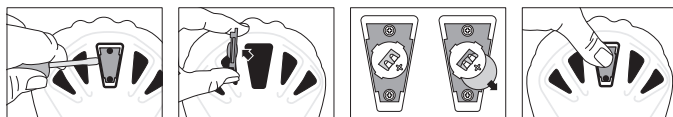
VARIANTE 1 - IN HELMSCHALE INTEGRIERTE LED-EINHEIT

Die LED-Einheit wird aus der Helmschale gelöst, indem leichter Druck auf den kleinen Hebel im Inneren des Helms ausgeübt wird. Der Batteriewechsel erfolgt dann gemäß Abbildung.

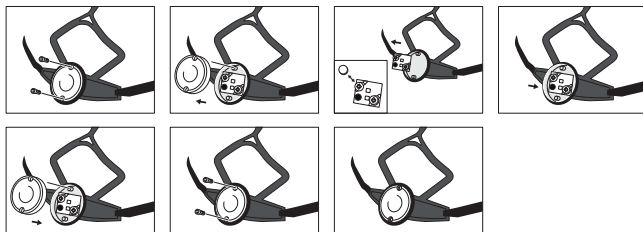


VARIANTE 2 - IN HELMSCHALE INTEGRIERTE LED-EINHEIT

Die LED-Einheit wird aus der Helmschale gelöst. Der Batteriewechsel erfolgt dann gemäß Abbildung.



IN KOPFRING INTEGRIERTE LED-EINHEIT



WARTUNG | PFLEGE



- In regelmäßigen Zeitabständen sollte der Helm auf sichtbare Beschädigungen überprüft werden.
- Nach einem schweren Sturz muss der Helm, auch wenn keine Schäden feststellbar sind, ausgewechselt werden.
- Fahrradhelme sollten nach 5-6 Jahren durch einen neuen Helm ersetzt werden, da durch Materialermüdung der optimale Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Fahren Sie nur mit geschlossenem Gurt.
- Brillenbügel sollten unbedingt über den Gurtbändern liegen - im Falle eines Sturzes kann so die Brille wegfallen und mögliche Verletzungen der Augen verhindern.
- Der Helm darf nicht bemalt oder beklebt werden. Farbe und Kleber können Bestandteile enthalten, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung mindern.
- Es dürfen keine Veränderungen am Helm vorgenommen werden. Für die Instandsetzung müssen Originalteile verwendet werden.
- Der Helm sollte keinen Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden, da er sonst schützende Eigenschaften verlieren könnte. Bitte den Helm nicht in der Nähe von Heizkörpern oder in der Sonne hinter Glasscheiben z. B. im Auto aufbewahren.
- Die Helmschale, die herausnehmbaren Pads und der Verstellring sowie die Gurte können mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlösung gereinigt werden. Pads und Verstellring können hierzu aus dem Helm entnommen werden. Anschließend sollten die Innenteile sorgfältig positioniert und die Passform und der richtige Sitz des Helmes kontrolliert werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder Ähnliches.
- Der Helm kann mit dem Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Für diesen Fahrradhelm leisten wir 2 Jahre Gewährleistung. Die Gewährleistungszeit beginnt ab dem Kaufdatum (Kassenbon, Kaufbeleg). Während der Gewährleistungszeit können defekte Fahrradhelme bei Ihrem Händler oder bei der angegebenen Serviceadresse reklamiert werden. In dieser Zeit beheben wir sämtliche Mängel, die auf Material – oder Funktionsfehler zurückzuführen sind, kostenlos. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Batterien, unsachgemäße Behandlungen, Sturz, Stoß udgl. Mit Reparatur oder Austausch des Helmes beginnt kein neuer Gewährleistungszeitraum. Maßgeblich bleibt der Gewährleistungszeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

DE

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Sitz: Deutschland

Telefon: 052 42 / 41 08 930
Telefax: 052 42 / 41 08 272
E-Mail: service@prophete.de
Web: www.prophete.de

– Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Kaufbeleg gut auf –

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT NOTES	15
MARKING OF IMPORTANT NOTES	15
GENERAL NOTES	16
COMPONENT DESIGNATION	17
ADJUSTING THE HELMET	18
LED LIGHTING	22
MAINTENANCE CARE	24
WARRANTY.....	25

IMPORTANT NOTES



Please read these operating instructions carefully before first use. You will become familiar with your bicycle helmet more quickly this way and can avoid wrong operation that may lead to damage or injury. In particular observe the notes on safety and danger.



These operating instructions contain function descriptions that apply to different models and equipment versions. Not all components or features described are available on your model. No legal claim to such parts or features results from this.

MARKING OF IMPORTANT NOTES

Particularly important notes are marked as follows in these operating instructions:



This warning note informs you of possible dangers not only to your own health and life but also to that of other persons that may result from using the bicycle helmet.



This warning note provides you with important details on the proper handling of your bicycle helmet.

GENERAL NOTES



DANGER

This bicycle helmet meets high safety demands. However, it cannot prevent all types of injury.



CAUTION

The helmet has been tested and approved in accordance with the following safety standard (among others):

This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425.



Always ensure that children take off their helmets before entering children's playgrounds. This helmet should not be worn when climbing or during other activities with a risk of strangulation or catching.

This helmet is intended only for use with bicycles, skateboards and roller skates, and not for: mopeds, scooters and motorcycles.



COMPONENT DESIGNATION

For better understanding, we would like to inform you on the parts of the bicycle helmet in advance.

THE PARTS

Helmet
shell

Front strap

Strap distributor

Chin strap closure

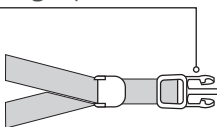


Head ring regulator

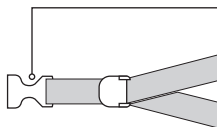
Rear strap

Chin strap

Plug-in part



Fastener



ADJUSTING THE HELMET



Optimal protection can only be achieved by an optimal fit.
If the helmet does not adjust optimally to your head shape,
please choose a different size or a different model.

PUTTING ON THE HELMET

The helmet should enclose the head well and should be worn horizontally. It must not be put on the back of the head, but also should not be pulled too far over the forehead. It should not be shifted to the left or right.

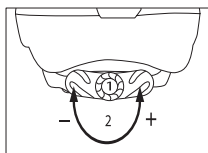


It is important that the edge of the helmet is about two fingers' width above the bridge of the nose.



ADJUSTMENT OF THE HEAD RING (DEPENDING ON MODEL)

Check for tight fit by slightly shaking your head with the chin strap open. If the helmet shifts slightly, the adjustment ring (1) must be tightened.



This is done by using the dial switch (2). Turning to the right reduces the strap circumference and turning to the left increases it.

ADJUSTMENT OF THE STRAPS (DEPENDING ON MODEL)



In case of a fall, the helmet will optimally protect your head only if the straps are set correctly and closed tightly.

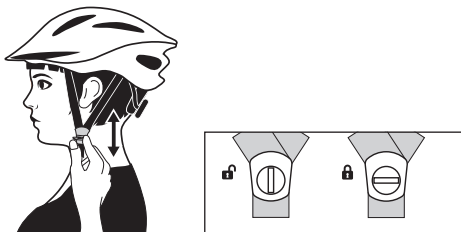
Note that the straps must not cover your ears and that the closure of the chin strap must not rest on your chin.

One strap must run in front of (and the other behind) the ear.

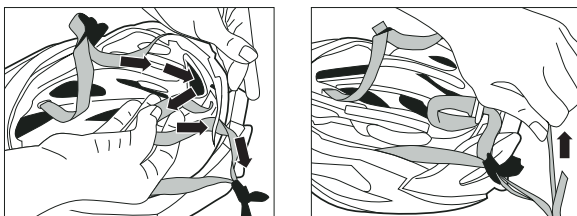
1. The front straps should be vertical, and the rear straps should be at an angle to the ear. Both straps make a triangle around the ear on both sides.



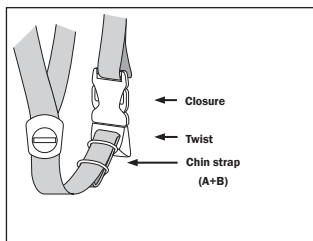
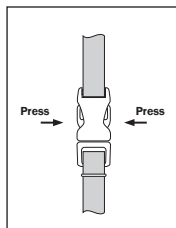
2. To tighten or loosen the straps, open the strap dividers and slide them up or down. Then fix the strap dividers again.



3. If necessary, the horizontal position of the straps can be adjusted. To do this, part of the strap must be pulled through the entire support system. The protruding part must then be pulled out at the chin strap closure.



4. The chin strap closure must then be closed. This should be located centrally under your chin. Tighten the chin strap by pulling the two strap ends A + B. You should leave a finger space width, to be able to get enough air. To open the chin strap, press both sides of the closure with one hand at the same time.



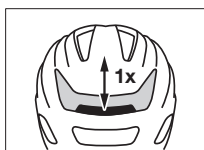
Check the adjustment periodically, to ensure that the straps have not loosened and the helmet is in the best position.

LED LIGHTING

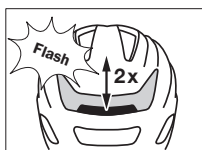
1. SWITCHING ON THE LIGHTING (DEPENDING ON THE MODEL)

By pressing the on/off-button you can switch the lighting on or off.

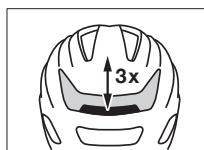
VERSION 1 - LED UNIT INTEGRATED IN HELMET SHELL



1 x press
CONTINUOUS LIGHT



2 x press
FLASHING LIGHT



3 x press
OFF

VERSION 2 - LED UNIT INTEGRATED IN HELMET SHELL



1 x press
CONTINUOUS
LIGHT



2 x press
FLASHING (slow)

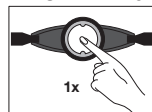


3 x press
FLASHING (fast)



4 x press
OFF

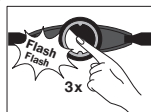
LED UNIT INTEGRATED IN HEAD RING



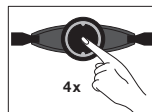
1 x press
CONTINUOUS
LIGHT



2 x press
FLASHING (slow)



3 x press
FLASHING (fast)



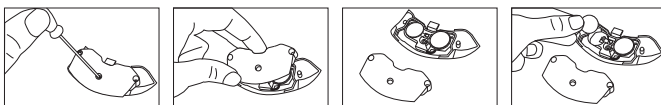
4 x press OFF

2. CHANGING THE BATTERIES (DEPENDENT ON MODEL)

Different battery types: CR2032 or CR1620

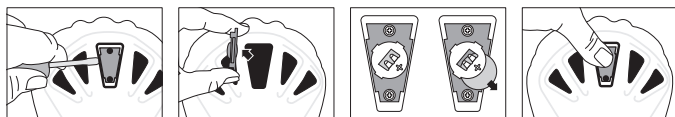
VERSION 1 - LED UNIT INTEGRATED IN HELMET SHELL

The LED unit is released from the helmet shell by applying light pressure to the small lever inside the helmet. The batteries are replaced as shown.

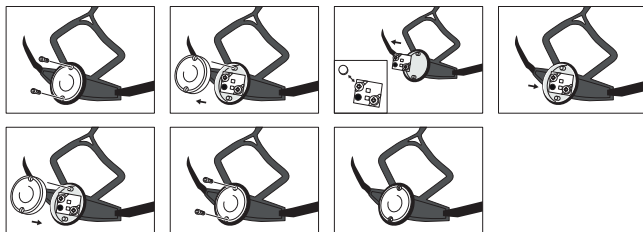


VERSION 2 - LED UNIT INTEGRATED IN HELMET SHELL

The LED unit is released from the helmet shell. The batteries are replaced as shown.



LED UNIT INTEGRATED IN HEAD RING



MAINTENANCE | CARE



- The helmet should be inspected for visible damage at regular intervals.
- After a serious fall, the helmet must be replaced even if no damage can be found.
- Bicycle helmets should be replaced by new ones after 5-6 years, since material fatigue will prevent optimal protection.
- Ride only with the strap closed.
- The ear-pieces of glasses should be above the straps at all times – in case of a fall, the glasses can then fall away thereby avoiding any injuries to the eyes.
- The helmet must not be painted on or glued over. The paint or adhesive may contain components that reduce the helmet's stability and thus its protective effect.
- No changes must be made to the helmet. Original spare parts must be used for repair.
- The helmet should not be exposed to temperatures above 60 °C, since this may cause it to lose its protective properties. Please do not keep the helmet near radiators or in the sun behind glass, e.g. in the car.
- The helmet shell, the removable pads and the adjustment ring as well as the straps can be cleaned with lukewarm water and a mild soapy solution. The pads and adjusting ring can be removed from the helmet for this. The inside of the helmet should then be positioned with care and the fit and proper seat of the helmet should be checked. Do not use any solvents, such as diluent or similar, for cleaning.
- The helmet can be disposed of in the domestic waste (residual waste).

WARRANTY

We provide a warranty of 2 years for this bicycle helmet. The warranty time shall commence as of the purchase date (purchase receipt, purchase voucher). Please send any complaints in relation to defective bicycle helmets during the warranty period to your dealer or the indicated service address. During this time, we will repair all defects due to material or function defects free of charge. The warranty does not include batteries, improper treatment, fall, impact and similar. Repair or exchange of the helmet shall not commence a new warranty period. The warranty period of 2 years from the purchase date shall remain decisive.

English

GB

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Registered office: Germany

Phone: 0049 5242 / 41 08 930
Telefax: 0049 5242 / 41 08 272
Email: service@prophete.de
Web: www.prophete.de

– Keep the operating instructions and purchase voucher in a safe place. –

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE INSTRUCTIES	27
MARKERING BELANGRIJKE INSTRUCTIES.....	27
ALGEMENE INSTRUCTIES	28
ONDERDEELBENAMING	29
HELM AANPASSEN	30
LEDVERLICHTING.....	34
ONDERHOUD	36
GARANTIE	37

BELANGRIJKE INSTRUCTIES



Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zo raakt u sneller met uw fietshelm vertrouwd en vermijdt u een verkeerde bediening die tot schade of ongevallen kan leiden. Volg in het bijzonder de veiligheidsinstructies en gevarenaanwijzingen.



Deze gebruiksaanwijzing bevat functiebeschrijvingen die voor verschillende modellen en uitvoeringsvarianten gelden. Niet alle beschreven onderdelen of functies zijn bij uw model aanwezig. Er volgt hieruit geen geldige rechtmatige vordering op deze onderdelen of functies.

Nederlands

MARKERING BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Bijzonder belangrijke instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing als volgt aangeduid:



Deze waarschuwing vestigt uw aandacht op mogelijke gevaren voor uw gezondheid, leven of andere personen die bij gebruik van de fietshelm kunnen ontstaan.



Deze waarschuwing vestigt uw aandacht op belangrijke details in verband met de correcte omgang met uw fietshelm.

ALGEMENE INSTRUCTIES



DANGER

Deze fietshelm stemt overeen met hoge veiligheidsvereisten. Hij kan echter niet absoluut garanderen dat verwondingen uitblijven.



CAUTION

De helm is o.m. gecontroleerd en toegestaan in overeenstemming met de volgende veiligheidsnorm:

EN 1078: Europese norm inzake helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en rolschaatsen.



www.tuv.com
ID 1000000000



Let op dat kinderen hun helm afnemen voor ze speelpleinen betreden. Deze helm mag niet worden gebruikt bij het klimmen of andere activiteiten, waarbij het risico op verstikking of ophanging bestaat.

Deze helm is uitsluitend geschikt voor gebruik met fietsen, skateboards en rolschaatsen en niet voor: bromfietsen, autopeds en motorfietsen.



ONDERDEELBENAMING

Voor een beter begrip willen wij u op voorhand vertrouwd maken met de onderdelen van de fietshelm.

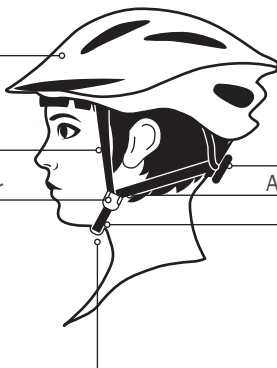
ONDERDELEN

Helmschaal

Voorste riemband

Riemandverdeler

Kinbandsluiting

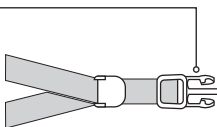


Hoofdringregelaar

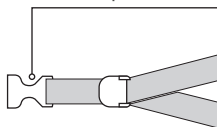
Achterste riemband

Kinband

Stekkerdeel



Opnamedeel



Nederlands

HELM AANPASSEN



Optimale bescherming bereikt u uitsluitend door een optimale zit.

Als de helm niet optimaal aan de vorm van uw hoofd kan worden aangepast, kiest u een andere maat of een ander model.

HELM OPZETTEN

De helm moet goed rond het hoofd sluiten en horizontaal worden gedragen. Hij mag niet op het achterhoofd zitten, maar ook niet te diep op het voorhoofd worden getrokken en ook niet naar links of rechts verschoven zijn.

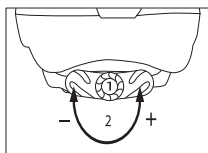


Het is belangrijk dat de helmrand ca. twee vingers breed boven de neusbrug zit.



HOOFDRING AANPASSEN (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

Controleer de vaste zitting door met een open kinband lichtjes met het hoofd te schudden. Wanneer de helm daarbij lichtjes verschuift, moet de afstelling (1) strakker worden ingesteld.



Dit kunt u doen door aan de draaiknop (2) te draaien. Door naar rechts te draaien, verkleint de riemomvang en door naar links te draaien vergroot hij.

RIEM BAND AFSTELLEN (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

In geval van een valpartij beschermt de helm het hoofd slechts optimaal wanneer de riemen correct zijn ingesteld en strak zijn gesloten.

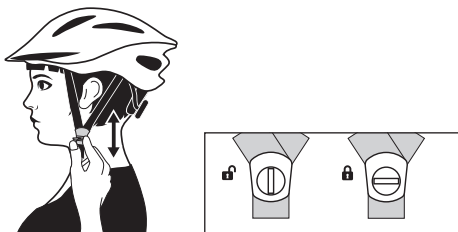
Let op dat de riemen de oren niet bedekken en de sluiting van de kinriem niet op de kin ligt.

Een riem moet voor en een riem achter het oor lopen.

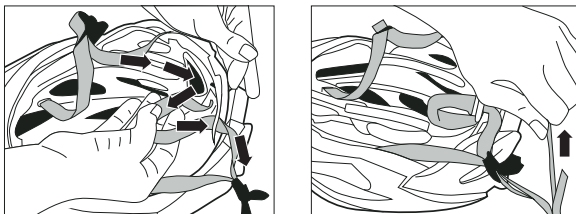
1. De voorste riembandjes moeten verticaal en de achterste riembandjes schuin tegenover het oor lopen. De beide riembandjes vormen aan beide kanten een driehoek om het oor.



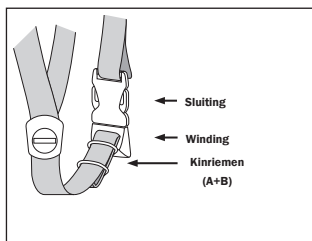
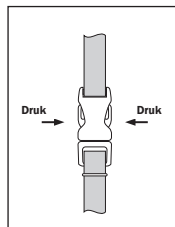
2. Om de riembandjes strakker te trekken of losser te maken open de riembandverdeler en schuif deze naar boven of naar onderen. Zet de riembandverdeler daarna opnieuw vast.



3. Eventueel moet ook de horizontale positie van de riembandjes versteld worden. Hiervoor moet een deel van de riem door het volledige draagsysteem getrokken worden. Het uitstekende deel moet dan aan de kinbandsluiting uitgetrokken worden.



4. Vervolgens moet de kinbandsluiting gesloten worden. Deze moet zich in het midden onder uw kin bevinden. Span de kinband aan door aan de beide riemuiteinden A + B te trekken. U moet een vingerbreedte plaats laten om voldoende te kunnen ademen. Om de kinriem te openen druk met een hand van beide kanten tegelijk op de sluiting.



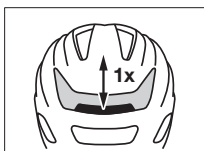
Controleer de instelling geregeld om te garanderen dat de riemen niet los komen te zitten en de helm optimaal zit.

LEDVERLICHTING

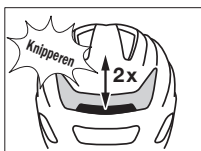
1. INSCHAKELLEN VAN DE VERLICHTING (NAARGELANG HET MODEL)

Door op de aan-uitschakelaar te drukken, kunt u de verlichting aan- of uitschakelen.

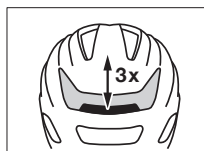
VARIANT 1 - IN DE HELMSCHAAL GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID



1 x drukken
PERMANENT LICHT



2 x drukken
KNIPPERLICHT



3 x drukken
UIT

VARIANT 2 - IN DE HELMSCHAAL GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID



1 x drukken
PERMANENT
LICHT



2 x drukken
KNIPPEREN
(langzaam)

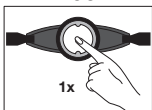


3 x drukken
KNIPPEREN
(snel)



4 x drukken
UIT

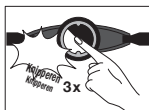
IN DE HOOFDRING GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID.



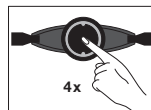
1 x drukken
PERMANENT
LICHT



2 x drukken
KNIPPEREN
(langzaam)



3 x drukken
KNIPPEREN
(snel)



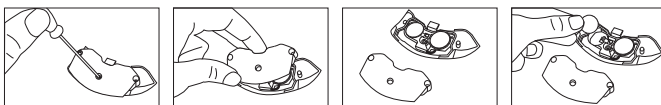
4 x drukken
UIT

2. BATTERIJWISSEL (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

Verschillende batterijtypes: CR2032 of CR1620

VARIANT 1 - IN DE HELMSCHAAL GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID

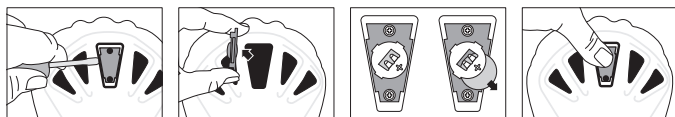
De ledeeenheid kan uit de helmschaal gehaald worden door licht te drukken op de kleine hendel binnen in de helm. De batterijwissel gebeurt dan volgens de afbeelding.



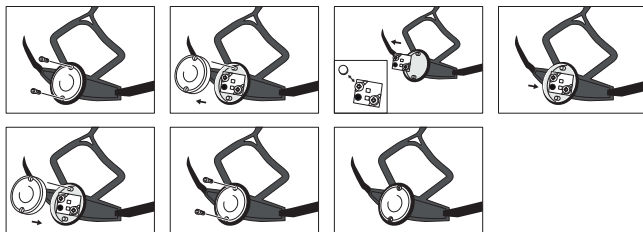
Nederlands

VARIANT 2 - IN DE HELMSCHAAL GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID

De ledeeenheid wordt uit de helmschaal gehaald. De batterijwissel gebeurt dan volgens de afbeelding.



IN DE HOOFDRING GEÏNTEGREERDE LEDEENHEID.



ONDERHOUD



- De helm moet regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd.
- Na een zware val moet de helm worden vervangen, ook wanneer er geen schade kan worden vastgesteld.
- Fietshelmen moeten na 5 - 6 jaar door een nieuwe helm worden vervangen, aangezien een optimale bescherming door materiaalmoetheid niet meer kan worden gegarandeerd.
- Rijd uitsluitend met een gesloten riem.
- Brilarmen moeten boven de riembanden liggen - in geval van een valpartij kan de bril zo wegvallen en kunnen zo mogelijke oogletsels worden verhinderd.
- De helm mag niet worden beschilderd of van stickers voorzien. Verf en stickers kunnen bestanddelen bevatten die de stabiliteit van de helm en zo de beschermende werking verminderen.
- Er mogen geen wijzigingen aan de helm worden uitgevoerd. Voor de instandhouding moeten originele onderdelen worden gebruikt.
- De helm mag niet aan temperaturen van boven de 60 °C worden blootgesteld aangezien hij anders zijn beschermende eigenschappen kan verliezen. Helm niet in de buurt van radiatoren of in de zon achter glas, bv. in de wagen, bewaren.
- De helmschaal, de uitneembare pads en de afstelring en riemen kunnen met lauwwarm water en een milde detergent worden gereinigd. Pads en afstelring kunnen hiervoor uit de helm worden verwijderd. Vervolgens moeten de binnendelen zorgvuldig worden teruggeplaatst en de pasvorm en correcte zitting van de helm worden gecontroleerd. Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen, zoals bv. verduuners of gelijkaardige producten.
- De helm kan met het huisvuil (restafval) worden weggegooid.

GARANTIE

Wij bieden 2 jaar garantie op deze fietshelm. De garantieperiode begint vanaf de aankoopdatum (kasbon, aankoopbewijs). Tijdens de garantieperiode kunnen defecte fietshelmen bij uw handelaar of op het aangegeven service-adres worden inge-ruild. Tijdens deze periode herstellen wij gratis alle defecten die tot materiaal- of functiefouten herleid kunnen worden. Van de garantie uitgesloten zijn batterijen, niet-voorgeschreven gebruik, vallen, botsen, e.d. Met de herstelling of het vervangen van de helm begint er geen nieuwe garantieperiode. De garantieperiode blijft 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

NL

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Zetel: Duitsland

Telefoon: 0049 5242 / 41 08 930
Telefax: 0049 5242 / 41 08 272
E-mail: service@prophete.de
Internet: www.prophete.de

Nederlands

– Bewaar de gebruiksaanwijzing en het aankoopbewijs goed –

SOMMAIRE

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	39
SIGNALISATION DES RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	39
RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	40
DÉNOMINATION DES ÉLÉMENTS	41
AJUSTER LE CASQUE.....	42
ÉCLAIRAGE LED	46
ENTRETIEN SOIN.....	48
GARANTIE	49

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES



Veuillez impérativement lire avec attention l'ensemble de la notice d'utilisation avant la première utilisation. Vous vous familiariserez ainsi plus rapidement avec votre casque de vélo et vous éviterez des erreurs de manipulation qui peuvent causer des dommages ou des accidents. Veuillez en particulier suivre les consignes de sécurité et les recommandations concernant les dangers.



Cette notice d'utilisation comprend des descriptions du fonctionnement qui sont applicables à diverses variantes de modèles et d'équipement. Tous les composants ou fonctionnalités décrits ne sont pas disponibles sur votre modèle. Aucun droit légal ne résulte de ces éléments ou de ces fonctions.

Française

SIGNALISATION DES RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Les recommandations particulièrement importantes sont signalisées comme suit dans cette notice d'utilisation :



Cet avertissement attire votre attention sur de possibles dangers sur votre santé, votre vie ou celle d'autres personnes et qui peuvent être causés lors de l'utilisation du casque de vélo.



Cet avertissement attire votre attention sur des détails importants concernant l'utilisation correcte de votre casque de vélo.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES



Ce casque de vélo répond à de grandes exigences en matière de sécurité. Il ne peut cependant absolument pas garantir l'exclusion de blessures.



Le casque a été entre autres contrôlé et homologué d'après la norme de sécurité suivante :

EN 1078 : norme européenne pour les casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes



www.tuv.com
ID 1000000000



Veuillez impérativement veiller à ce que les enfants retirent leurs casques avant d'entrer sur des aires de jeux pour enfants. Ce casque ne devrait pas être utilisé lors de l'escalade ou d'autres activités où le risque de s'étrangler ou de rester suspendu réside.

Ce casque est exclusivement adapté à l'utilisation de vélos, de skateboards et de patins à roulettes et n'est pas adapté aux : cyclomoteurs, scooters et motos.



DÉNOMINATION DES ÉLÉMENTS

Pour une meilleure compréhension, nous souhaitons tout d'abord vous familiariser avec les éléments du casque de vélo.

LES ÉLÉMENTS

La coque
du casque

La sangle avant

Le répartisseur
de la sangle

La fermeture
de la mentonnière



L'ajuteur de
l'anneau de tête

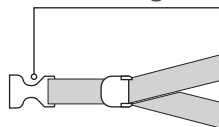
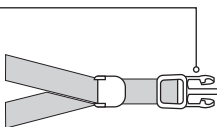
La sangle arrière

La mentonnière

Française

Pièce à enficher

logement



AJUSTER LE CASQUE



CAUTION

Une protection optimale n'est atteinte qu'avec une assise optimale.

Si le casque ne se laisse pas ajuster correctement à la forme de votre tête, veuillez sélectionner une autre taille ou un autre modèle.

POSER LE CASQUE

Le casque doit bien recouvrir la tête et être porté à l'horizontale. Il ne doit pas être posé sur l'arrière de la tête, ne doit également pas être tiré trop profondément sur le front et ne pas se pencher vers la gauche ou la droite.

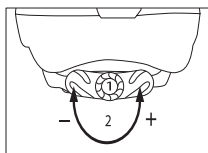


Il est important que le bord du casque repose à une largeur d'environ deux doigts au-dessus de la racine du nez.



AJUSTEMENT DE L'ANNEAU DE TÊTE (SELON LE MODÈLE)

Veuillez contrôler le bon appui en secouant légèrement la tête avec la mentonnière ouverte. Si dans ce cas le casque se déplace facilement, l'anneau de réglage (1) doit être resserré.



Ceci est effectué en actionnant le bouton rotatif (2). En tournant vers la droite, le pourtour de la sangle est réduit et celui-ci est agrandi en tournant vers la gauche.

RÉGLAGE DES SANGLES (SELON LE MODÈLE)



Le casque ne protège votre tête de manière optimale en cas de chute que si les sangles sont bien réglées et fermées en étant tendues.

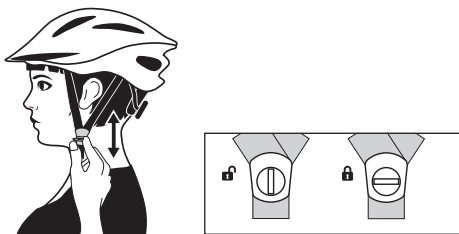
Veuillez prendre garde à ce que les sangles ne recouvrent pas les oreilles et que la fermeture de la sangle du menton ne repose pas sur le menton.

Une sangle doit passer devant l'oreille et une autre derrière.

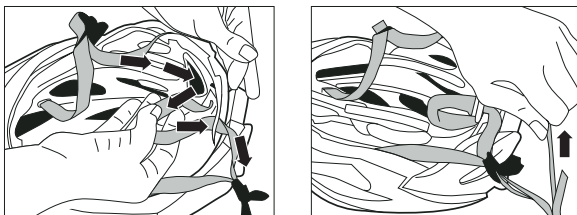
1. Les sangles avant doivent être verticales et les sangles arrière placées en diagonale par rapport à l'oreille. Les deux sangles forment un triangle autour de chaque oreille.



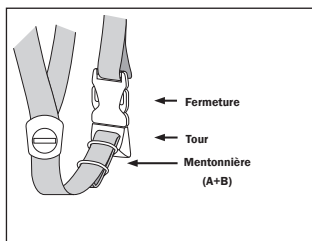
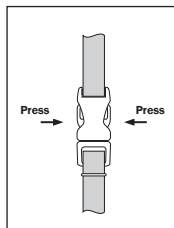
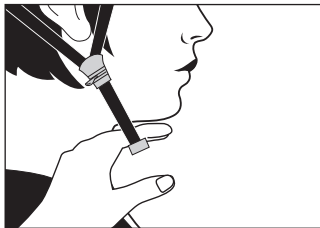
2. Pour serrer ou desserrer les sangles, ouvrez les attaches et poussez-les vers le haut ou vers le bas. Resserrez ensuite les attaches.



3. Si nécessaire, la position horizontale des sangles doit être ajustée. Pour ce faire, une partie de la sangle doit être tirée à travers l'ensemble du système. La partie saillante doit ensuite être retirée au niveau de la fixation de la mentonnière.



4. Enfin, la mentonnière doit être fermée. Elle doit être placée au centre sous le menton. Tendez la mentonnière en tirant sur les deux extrémités A + B. Laissez l'espace d'un doigt afin de pouvoir continuer à respirer correctement. Pour ouvrir la mentonnière, appuyez sur le verrou simultanément avec une main des deux côtés.



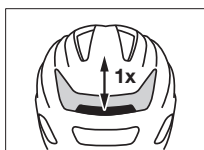
Vérifiez le réglage à intervalles réguliers pour vous assurez que les sangles ne se sont pas desserrées et que le casque est parfaitement placé.

ECLAIRAGE LED

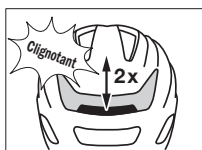
1. ALLUMER L'ÉCLAIRAGE (SELON LE MODÈLE)

En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt vous pouvez éteindre ou allumer l'éclairage.

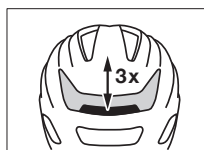
VARIANTE 1 - UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS LA COQUE DU CASQUE



1 x pression
LUMIERE CONTINUE



2 x pression
CLIGNOTANT



3 x pression
ETEINDRE

VARIANTE 2 - UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS LA COQUE DU CASQUE



1 x pression
LUMIERE
CONTINUE



2 x pression
CLIGNOTANT
(lent)

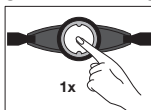


3 x pression
CLIGNOTANT
(rapide)



4 x pression
ETEINDRE

UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS L'ANNEAU DE TÊTE



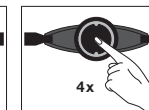
1 x pression
LUMIERE
CONTINUE



2 x pression
CLIGNOTANT
(lent)



3 x pression
CLIGNOTANT
(rapide)



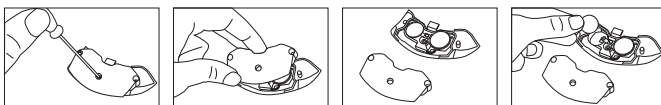
4 x pression
ETEINDRE

2 CHANGER LA BATTERIE (SELON LE MODÈLE)

Différents types de batteries : CR2032 ou CR1620

VARIANTE 1 - UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS LA COQUE DU CASQUE

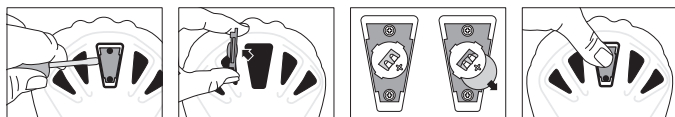
Pour libérer l'unité LED de la coque du casque, appuyez légèrement sur le petit levier à l'intérieur du casque. La batterie est ensuite remplacée comme indiqué sur l'illustration.



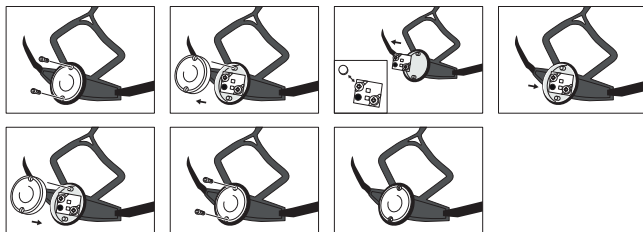
VARIANTE 2 - UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS LA COQUE DU CASQUE

L'unité LED est retirée de la coque du casque. La batterie est ensuite remplacée comme indiqué sur l'illustration.

Française



UNITÉ LED INTÉGRÉE DANS L'ANNEAU DE TÊTE



ENTRETIEN | SOIN



- Le casque doit être régulièrement contrôlé en cas de dommages visibles.
- Le casque doit être remplacé après une chute grave, même si aucun dommage n'est décelable.
- Les casques de vélo doivent être remplacés tous les 5-6 ans par des nouveaux, car la protection optimale ne peut plus être garantie en raison de la fatigue du matériau.
- Ne conduisez qu'avec une sangle refermée.
- Les branches de lunettes doivent absolument être placées sur les sangles, les lunettes peuvent ainsi tomber en cas de chute et éviter de possibles lésions oculaires.
- Le casque ne doit pas être peint ni collé. La peinture ou la colle peuvent comprendre des éléments qui réduisent la stabilité du casque et ainsi l'efficacité de la protection.
- Aucune modification ne doit être effectuée sur le casque. Des pièces d'origine doivent être utilisées pour la remise en état.
- Le casque ne doit pas être soumis à des températures supérieures à 60 °C, car celui-ci pourrait perdre des caractéristiques de protection. Veuillez ne pas conserver le casque à proximité de corps de chauffage ou en plein soleil derrière des vitres par ex. en voiture.
- La coque du casque, les coussinets amovibles et l'anneau de réglage tout comme les sangles peuvent être nettoyés à l'eau tiède et avec des savons liquides doux. Les coussinets et l'anneau de réglage peuvent pour cela être retirés du casque. Les pièces intérieures doivent pour finir être positionnées avec attention et la forme de pose et le bon appui du casque doivent être contrôlés. Ne pas utiliser de solvant pour le nettoyage, comme une dilution ou similaire.
- Le casque peut être éliminé avec les déchets ménagers (déchets résiduels).

GARANTIE

Nous offrons pour ce casque de vélo une garantie de 2 ans. Le délai de garantie commence au jour d'achat (ticket de caisse, récépissé de vente). Pendant la période de garantie, les casques de vélo défectueux peuvent être réclamés auprès de votre revendeur ou auprès de l'adresse indiquée de service après-vente. Nous remédions pendant cette période à tous les vices qui sont dérivés d'un défaut du matériau ou d'une erreur de fonctionnement. Les piles, les traitements non conformes, les chutes, les chocs et autres sont exclus de la garantie. Aucune nouvelle période de garantie ne commence avec la réparation ou le remplacement du casque. La durée de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat fait foi.

FR

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Siège : Allemagne

Téléphone : 0049 5242 / 41 08 930
Télécopie : 0049 5242 / 41 08 272
Messagerie électronique : service@prophete.de
Internet : www.prophete.de

Française

Veuillez conserver avec soin la notice d'utilisation et le récépissé de vente.

INDICE

INDICAZIONI IMPORTANTI	51
SIMBOLI DELLE INDICAZIONI IMPORTANTI	51
INDICAZIONI GENERALI	52
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	53
ADATTAMENTO DELL'ELMETTO	54
ILLUMINAZIONE LED	58
MANUTENZIONE E RIPARAZIONE.....	60
GARANZIA.....	61

INDICAZIONI IMPORTANTI



Prima del primo impiego leggere tassativamente le istruzioni per l'uso prestando attenzione. In questo modo è possibile acquisire dimestichezza dell'elmetto da ciclista in dotazione in tempi più rapidi evitando gestioni errate che possono provocare danni o incidenti. In particolare attenersi alle indicazioni di sicurezza e pericolo.



Le presenti istruzioni per l'uso comprendono la descrizione del funzionamento che è valida per i diversi modelli e varianti della dotazione. Non tutti i componenti o le funzioni sono disponibili nel modello in dotazione. Non ne derivano eventuali diritti di legge alla fornitura dei suddetti componenti o funzioni.

SIMBOLI DELLE INDICAZIONI IMPORTANTI

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni particolarmente importanti sono contrassegnate come riportato di seguito.



Questo segnale di pericolo richiama l'attenzione su eventuali situazioni di pericolo, che si possono generare con l'impiego dell'elmetto da ciclista, per la salute e l'incolumità dell'utente o di terze persone.



Questo segnale di pericolo richiama l'attenzione su dettagli importanti per la gestione corretta dell'elmetto da ciclista.

INDICAZIONI GENERALI



DANGER

Il presente elmetto da ciclista soddisfa i requisiti di sicurezza. Tuttavia non è in grado di garantire l'assoluta esclusione di eventuali lesioni.



CAUTION

L'elmetto è tra l'altro certificato ed omologato in base alla normativa riportata di seguito.

EN 1078: norma europea in materia di elmetti per ciclisti ed utenti di skate board e pattini a rotelle



www.tuv.com
ID 1000000000



Prestare assolutamente attenzione a far togliere ai bambini gli elmetti prima dell'accesso ai parchi giochi. Si sconsiglia di utilizzare questo elmetto per arrampicarsi o svolgere altre attività per cui è presente il pericolo di strangolamento o rimanere impigliati.

L'elmetto è esclusivamente indicato per l'impiego di biciclette, skate board e pattini a rotelle, ma non per motocicli, scooter e motociclette.



DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Per garantire una migliore comprensione, è possibile acquisire prima dimestichezza dei componenti dell'elmetto da ciclista.

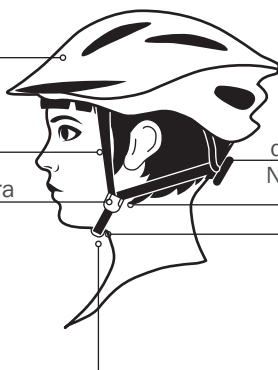
COMPONENTI

Rivestimento
dell'elmetto

Nastro della
cintura anteriore

Ripartitore del
nastro della cintura

Chiusura del
nastro sottogola

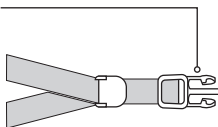


Regolazione
dell'anello del capo

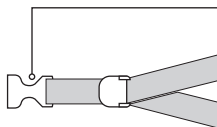
Nastro della cintura
posteriore

Nastro sottogola

Connettore



Sede



ADATTAMENTO DELL'ELMETTO



La protezione ottimale si ottiene solo con un posizionamento ottimale. Se non è possibile adattare l'elmetto in modo ottimale alla forma del proprio capo, scegliere un'altra taglia o un altro modello.

APPLICAZIONE DELL'ELMETTO

L'elmetto deve avvolgere correttamente il capo ed essere indossato orizzontalmente. Non deve rimanere sulla nuca, ma non essere né abbassato eccessivamente sulla fronte né spostato eccessivamente verso sinistra o destra.

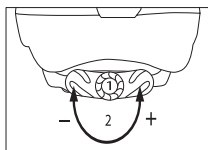


È importante che il bordo dell'elmetto si trovi due dita circa sopra alla radice del naso.



ADATTAMENTO DELL'ANELLO DEL CAPO (IN BASE AL MODELLO)

Verificare la stabilità scuotendo la testa leggermente con la cintura sottogola aperta. Se durante questa operazione l'elmetto si sposta leggermente, è necessario stringere l'anello di regolazione (1).



Questo risultato si ottiene utilizzando la ghiera (2). Facendola ruotare verso destra, la circonferenza della cintura si riduce, mentre aumenta facendola ruotare verso sinistra.

REGOLAZIONE DEI NASTRI DELLA CINTURA (A SECONDA DEL MODELLO)



In caso di eventuali cadute, l'elmetto garantisce la protezione della testa in modo ottimale solo se i nastri della cintura sono stati regolati in modo corretto e chiusi saldamente.

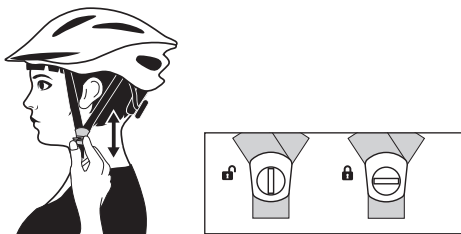
Prestare attenzione ad impedire ai nastri della cintura di coprire le orecchie e alla chiusura del nastro sottogola di trovarsi sul mento.

Un nastro della cintura deve passare davanti all'orecchio e uno dietro a quest'ultimo.

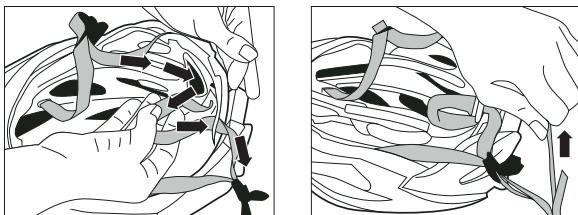
1. I nastri anteriori dovrebbero correre in verticale e i nastri posteriori in diagonale sull'orecchio. Entrambe i nastri formano da ambo i lati un triangolo sull'orecchio.



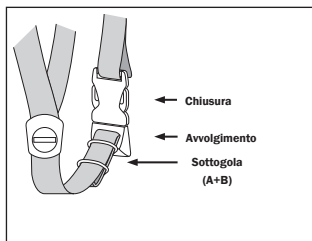
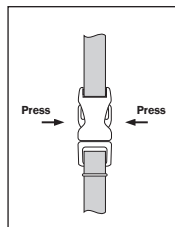
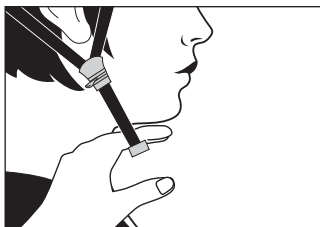
2. Per tendere di più i nastri o per lasciarli più liberi, aprite il ripartitore del nastro e spingetelo verso l'alto o verso il basso. Fissate quindi nuovamente il ripartitore del nastro.



3. Eventualmente la posizione orizzontale del nastro della cintura deve essere regolata. Per questo scopo, una parte del nastro deve essere tirata fino ad attraversare l'intero sistema di supporto. La parte rimanente deve essere quindi estratta dalla chiusura sottogola.



4. In seguito, la chiusura sottogola deve essere chiusa. Questa dovrebbe trovarsi al centro proprio sotto il mento. Stringete il sottogola tirando entrambe i nastri A+B. Si dovrebbe lasciare uno spazio largo quanto un dito per lasciare entrare una quantità sufficiente di aria. Per aprire il sottogola, premere simultaneamente la chiusura con una mano da entrambe le parti.



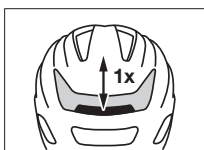
Controllate la regolazione a intervalli regolari per garantire che il nastro non si sia allentato e l'elmetto sia posizionato in maniera ideale.

ILLUMINAZIONE LED

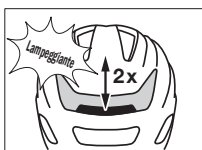
1. ACCENDERE LA LUCE (A SECONDA DEL MODELLO)

Premendo il pulsante on/off, l'illuminazione viene accesa o spenta

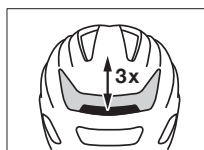
VARIANTE 1 - UNITÀ LED INTEGRATA ALL'INTERNO DELL'ELMETTO



1 x premere
LUCE FISSA



2 x premere
LUCE LAMPEGGIANTE



3 x premere
SPENTA

VARIANTE 2 - UNITÀ LED INTEGRATA ALL'INTERNO DELL'ELMETTO



1 x premere
LUCE FISSA



2 x premere
LAMPEGGIARE
(lento)

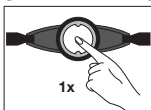


3 x premere
LAMPEGGIARE
(veloce)



4 x premere
SPENTA

UNITÀ LED INTEGRATA NELL'ANELLO DEL CAPO



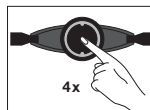
1 x premere
LUCE FISSA



2 x premere
LAMPEGGIARE
(lento)



3 x premere
LAMPEGGIARE
(veloce)



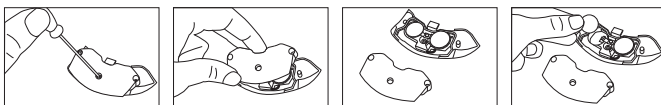
4 x premere
SPENTA

2. CAMBIO DELLE BATTERIE (A SECONDA DEL MODELLO)

Diversi tipi di batterie: CR2032 o CR1620

VARIANTE 1 - UNITÀ LED INTEGRATA ALL'INTERNO DELL'ELMETTO

L'unità LED verrà staccata dall'interno dell'elmetto, attraverso una lieve pressione esercitata sulla levetta all'interno dell'elmetto. Il cambio delle batterie è realizzato come indicato nell'immagine.



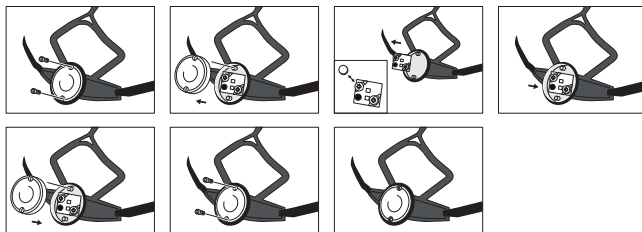
VARIANTE 2 - UNITÀ LED INTEGRATA ALL'INTERNO DELL'ELMETTO

L'unità LED verrà staccata dall'interno dell'elmetto. Il cambio delle batterie è realizzato come indicato nell'immagine.



Italiano

UNITÀ LED INTEGRATA NELL'ANELLO DEL CAPO



MANUTENZIONE E RIPARAZIONE



- Si consiglia di verificare la presenza di danni visibili nell'elmetto ad intervalli regolari.
- In seguito ad una grave caduta è necessario sostituire l'elmetto anche se non è possibile individuare eventuali danni.
- Si consiglia di sostituire gli elmetti da ciclista a distanza di 5-6 anni con un nuovo elmetto dato che non è più possibile garantire una protezione ottima a causa dell'usura dei materiali.
- Viaggiare solo con la cintura allacciata.
- Si consiglia vivamente di mantenere la montatura degli occhiali sopra ai nastri delle cinture. In caso di caduta, gli occhiali possono cadere evitando eventuali lesioni agli occhi.
- Non è consentito colorare l'elmetto o applicare adesivi su quest'ultimo. I colori e le colle possono contenere componenti che riducono la stabilità dell'elmetto e, di conseguenza, l'azione protettiva.
- Non è consentito apportare modifiche all'elmetto. Per la riparazione è obbligatorio utilizzare pezzi originali.
- Si consiglia di non esporre l'elmetto a temperature superiori a 60 °C dato che altrimenti potrebbe perdere le sue proprietà protettive. Non conservare l'elmetto in prossimità di termosifoni o al sole dietro a pannelli di vetro, come ad esempio in automobile.
- È possibile pulire il rivestimento dell'elmetto, i cuscinetti estraibili, l'anello di regolazione e le cinture con acqua tiepida ed una soluzione di sapone delicata. Per questa operazione è possibile rimuovere i cuscinetti e l'anello di regolazione. Successivamente si consiglia di disporre i componenti interni con attenzione e controllare la sagomatura e la corretta sede dell'elmetto. Per la pulizia non utilizzare solventi, come ad esempio diluenti o prodotti simili.
- È possibile procedere allo smaltimento dell'elmetto insieme ai rifiuti domestici (rifiuti non riciclabili).

GARANZIA

L'azienda produttrice offre una garanzia di 2 anni sul presente elmetto da ciclista. La durata della garanzia ha inizio dalla data d'acquisto (scontrino, ricevuta d'acquisto). Nell'arco della durata della garanzia è possibile presentare i reclami relativi agli elmetti da ciclista difettosi al rivenditore competente o all'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. In questo periodo di tempo l'azienda risolve a titolo gratuito tutti i difetti riconducibili a vizi dei materiali o a malfunzionamenti. Risultano esclusi dalla garanzia le batterie, le operazioni improprie, le cadute, gli impatti e simili. In caso di riparazione o sostituzione dell'elmetto, non hanno inizio altri periodi di garanzia. Il periodo di copertura della garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto ha un valore di primaria importanza.

IT

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Sede: Germania

Telefono: 0049 5242 / 41 08 930
Fax: 0049 5242 / 41 08 272
E-mail: service@prophete.de
Web: www.prophete.de

Italiano

– Conservare le istruzioni per l'uso e la ricevuta d'acquisto. –

OBSAH

DŮLEŽITÉ POKYNY.....	63
OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH POKYNŮ.....	63
VŠEOBECNÉ POKYNY	64
NÁZVY DÍLŮ	65
ÚPRAVA PŘILBY	66
LED OSVĚTLENÍ.....	70
ÚDRŽBA PÉČE.....	72
ZÁRUKA.....	73

DŮLEŽITÉ POKYNY



Před prvním použitím je bezpodmínečně nutné si pozorně přečíst návod k obsluze. Seznámíte se rychleji s vaší cyklistickou přilbou a vyhnete se nesprávnému používání a tím i škodám nebo úrazům. Dodržujte především bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí.



Tento návod k obsluze obsahuje popisy funkcí, které platí pro různé modely a varianty výbavy. Ne všechny popsané části nebo funkce jsou u vašeho modelu k dispozici. Právní nárok na tyto díly nebo funkce se vylučují.

OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH POKYNŮ

Obzvláště důležité pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny následovně:



Tento varovný pokyn upozorňuje na možná rizika pro vaše zdraví, váš život nebo zdraví a život jiných osob, která hrozí při používání cyklistické přilby.



Tento varovný pokyn upozorňuje na důležité detaily pro správné zacházení s vaší cyklistickou přilbou.

VŠEOBECNÉ POKYNY



DANGER

Tato cyklistická přilba splňuje vysoké požadavky na bezpečnost. Nemůže však zcela vyloučit možnost úrazu.



CAUTION

Přilba je mimo jiné testována a schválena dle následující bezpečnostní normy:

EN 1078: Evropská norma o přilbách pro cyklisty a uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.



www.tuv.com
ID 1000000000



Dbejte bezpodmínečně na to, aby si děti před vstupem na dětská hřiště sundaly svou přilbu. Tato přilba by se neměla používat při lezení nebo jiných aktivitách, při nichž hrozí riziko uškrcení nebo zavěšení.

Tato přilba je určena výlučně k používání při jízdě na kole, skateboardu a kolečkových bruslích a ne pro mopedy, skútry a motorky.



NÁZVY DÍLŮ

Pro lepší porozumění bychom vás chtěli nejprve seznámit se součástmi cyklistické přilby.

SOUČÁSTI

Skořepina přilby

Přední popruh

Rozdělovač popruhů

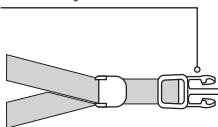
Uzávěr pod bradou



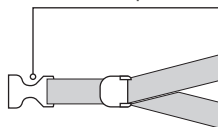
Regulace pro
hlavový stahovací
systém

Zadní popruh
Pásek pod bradou

Zásuvný díl



Upínací díl



Český

ÚPRAVA PŘILBY



Optimální ochrany dosáhnete optimálním nasazením.
Pokud nebude možné přilbu optimálně přizpůsobit tvaru
vaší hlavy, vyberte jinou velikost nebo jiný model.

NASAZOVÁNÍ PŘILBY

Přilba by měla dobře obepínat hlavu a sedět vodorovně. Nesmí
sedět na zátylku, ale také nesmí být příliš hluboko stažená do
čela, ani posunutá vlevo nebo vpravo.

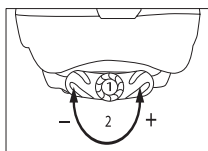


Důležité je, aby okraj přilby dosedal na šířku cca dvou prstů nad
kořenem nosu.



PŘÍZPŮSOBNÍ HLAVOVÉHO STAHOVACÍHO SYSTÉMU (V ZÁVISLOSTI NA MODELU)

Pevné usazení zkontrolujte lehkým potřesením hlavy s nezapnutým popruhem pod bradou. Pokud se přilba mírně posune, musí se stavěcím kroužkem (1) zúžit.



Toho lze docílit otáčením otočného kolečka (2). Otáčením doprava se obvod popruhů zmenší a otáčením doleva zvětší.

NASTAVENÍ POPRUHŮ (V ZÁVISLOSTI NA MODELU)



V případě pádu přilba chrání vaši hlavu optimálně jen tehdy, pokud jsou popruhy správně nastaveny a jsou uzavřeny napnuté.

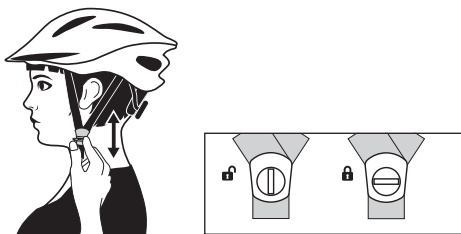
Vezměte prosím na vědomí, že popruhy nesmí zakrývat uši a zapínání nesmí naléhat na bradu.

Popruh musí být veden před a za uchem.

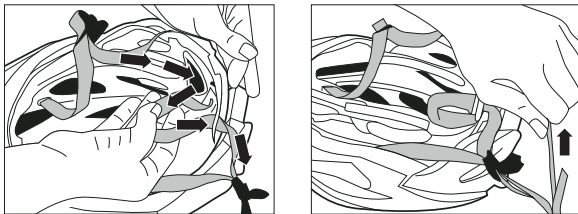
1. Přední popruhy by měly být vedeny svisle a zadní popruhy šikmo k uchu. Oba popruhy tvoří na obou stranách kolem uší trojúhelník.



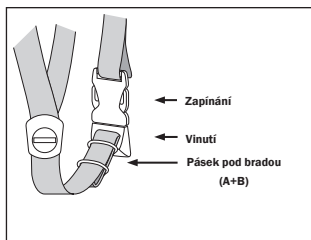
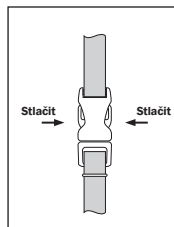
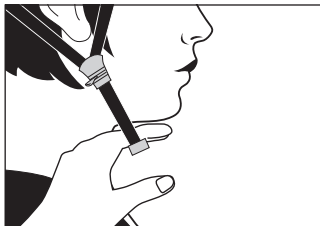
2. Pro větší napnutí popruhů nebo jejich uvolnění otevřete rozdělovače popruhů a posuňte je nahoru nebo dolů. Poté rozdělovače popruhů opět zafixujte.



3. Případně se musí upravit horizontální pozice popruhů. K tomu se musí vytáhnout část popruhu celým nosným systémem. Zbývající část se pak musí vytáhnout na uzávěru pod bradou.



4. Poté se uzávěr pod bradou zavře. Ten by se měl nacházet uprostřed pod vaší bradou. Napněte pás pod bradou vytažením obou konců popruhu A + B. Měli byste nechat volné místo na šířku jednoho prstu pro dostatečný přístup vzduchu. Pro odepnutí pásu pod bradou stiskněte rukou zapínání z obou stran současně,



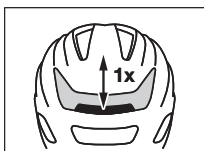
Nastavení kontrolujte v pravidelných intervalech, abyste zajistili, že se popruhy neuvolní, a že bude přilba optimálně sedět.

LED OSVĚTLENÍ

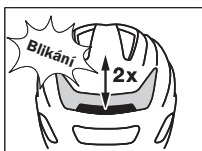
1. ZAPÍNÁNÍ SVĚTLA (V ZÁVISLOSTI NA MODELU)

Stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto můžete zapnout resp. vypnout osvětlení.

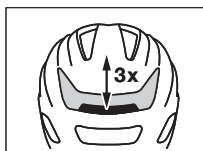
VARIANTA 1 - LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ VE SKOŘEPINĚ PŘILBY



1 x stisknout
TRVALÉ SVĚTLO



2 x stisknout
BLIKAVÉ SVĚTLO



3 x stisknout
VYP

VARIANTA 2 - LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ VE SKOŘEPINĚ PŘILBY



1 x stisknout
TRVALÉ SVĚTLO



2 x stisknout
BLIKÁNÍ (pomalé)

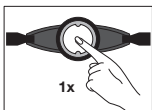


3 x stisknout
BLIKÁNÍ (rychlé)



4 x stisknout
VYP

LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ V HLAVOVÉM STAHOVACÍM SYSTÉMU



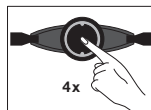
1 x stisknout
TRVALÉ SVĚTLO



2 x stisknout
BLIKÁNÍ (pomalé)



3 x stisknout
BLIKÁNÍ (rychlé)



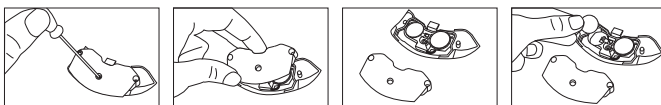
4 x stisknout
VYP

2. VÝMĚNA BATERIE (V ZÁVISLOSTI NA MODELU)

Různé typy baterií: CR2032 nebo CR1620

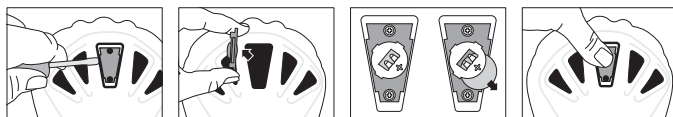
VARIANTA 1 - LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ VE SKOŘEPINĚ PŘÍLBY

LED jednotka se uvolní ze skořepiny přilby, přičemž se lehce zatlačí na malou páčku uvnitř přilby. Výměna baterie probíhá dle obrázku.

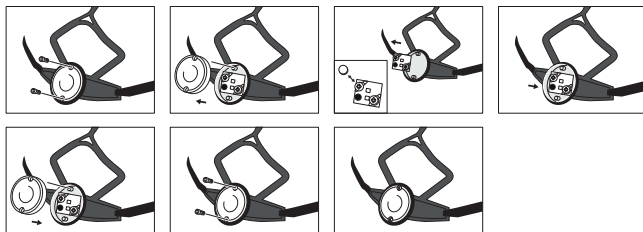


VARIANTA 2 - LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ VE SKOŘEPINĚ PŘÍLBY

LED jednotka se uvolní ze skořepiny přilby. Výměna baterie probíhá dle obrázku.



LED JEDNOTKA ZABUDOVANÁ V HLAVOVÉM STAHOVACÍM SYSTÉMU



ÚDRŽBA | PÉČE



- V pravidelných intervalech by se měla přilba kontrolovat z hlediska viditelného poškození.
- Po silném pádu se musí přilba, i když možná neutrpěla žádné škody, vyměnit.
- Cyklistické přilby by se měly měnit každých 5-6 let, protože kvůli únavě materiálu již nemohou zajistit optimální ochranu.
- Jezděte se zapnutým popruhem.
- Obroučky brýlí by měly ležet bezpodmínečně na popruzích - v případě pádu mohou brýle odlétnout a zabrání se tak možnému poranění očí.
- Na přilbu nekreslete, ani ji nepolepujte. Barvy a lepidla mohou obsahovat složky, které ohrožují pevnost přilby a tím snižují její ochrannou funkci.
- Na přilbě se nesmí provádět žádné změny. Při opravách se musí používat originální díly.
- Přilba by se neměla vystavovat teplotám nad 60 °C, protože by jinak mohla ztratit ochranné vlastnosti. Neskladujte prosím přilbu v blízkosti topných těles nebo na slunci za sklem, např. v autě.
- Skořepinu přilby, vyjímatelné vložky, stavěcí kroužek a popruhy lze čistit vlažnou vodou a jemným mýdlovým roztokem. Vložky a stavěcí kroužek lze při tom vyjmout z přilby. Následně by se měly vnitřní části pečlivě umístit a zkontrolovat, zda vše sedí a správné usazení přilby. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako např. ředidla apod.
- Přilbu můžete likvidovat spolu s domovním odpadem (zbytkový odpad).

ZÁRUKA

Na tuto cyklistickou přilbu poskytujeme záruku 2 roky. Záruka začíná běžet od data nákupu (podkladní doklad, účet). Během záruční doby lze reklamovat vadnou cyklistickou přilbu u vašeho obchodníka nebo na níže uvedené adrese servisu. Během této doby odstraníme zdarma veškeré závady vzniklé na základě vady materiálu nebo funkce. Ze záruky jsou vyňaty baterie, nesprávné zacházení, pád, náraz apod. Opravou nebo výměnou přilby nezačíná běžet nová záruční doba. Rozhoduje záruční doba 2 roky od data koupě.

CZ

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Sídlo: Německo

Telefon: 0049 5242 / 41 08 930
Telefax: 0049 5242 / 41 08 272
E-mail: service@prophete.de
Web: www.prophete.de

Český

– Návod k obsluze a doklad k koupi pečlivě uschovejte –

SPIS TREŚCI

WAŻNE WSKAZÓWKI	75
OZNACZENIE WAŻNYCH WSKAZÓWEK	75
INFORMACJE OGÓLNE	76
NAZWY ELEMENTÓW	77
DOPASOWANIE KASKU	78
OŚWIETLENIE LED	82
KONSERWACJA PIEŁĘGNACJA.....	84
GWARANCJA.....	85

WAŻNE WSKAZÓWKI



Przed pierwszym użyciem należy koniecznie uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Dzięki temu szybciej zapoznają się Państwo ze swoim kaskiem rowerowym i unikną błędów obsługi, które mogą prowadzić do uszkodzeń lub wypadków. W szczególności należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i informacji o zagrożeniach.



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opisy funkcyjne, które dotyczą różnych modeli i wariantów wyposażenia. Nie wszystkie opisane komponenty lub funkcje występują w każdym modelu. Nie wynika z tego prawne roszczenie o te elementy konstrukcyjne lub funkcje.

OZNACZENIE WAŻNYCH WSKAZÓWEK

Szczególnie ważne wskazówki oznaczone są w niniejszej instrukcji obsługi następująco:



Niniejsza informacja ostrzegawcza zwraca uwagę na możliwe zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub innych osób, jakie mogą wystąpić podczas użytkowania kasku rowerowego.



Niniejsza informacja ostrzegawcza zwraca uwagę na ważne szczegóły dotyczące prawidłowego obchodzenia się z kaskiem rowerowym.

INFORMACJE OGÓLNE



Ten kask rowerowy spełnia wysokie wymagania w zakresie bezpieczeństwa. Nie może jednak zagwarantować całkowitego wykluczenia obrażeń.



Kask został sprawdzony i dopuszczony do użytkowania m.in. według następującej normy bezpieczeństwa:

EN 1078: europejska norma dotycząca kasków dla rowerzystów, użytkowników deskorolek oraz wrotek.



www.tuv.com
ID 1000000000



Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby dzieci przed wejściem na plac zabaw zdjęły swoje kaski. Kasku tego nie należy używać podczas wspinaczki lub innych czynności, przy których występuje ryzyko uduszenia się lub zawiśnięcia.

Kask ten nadaje się wyłącznie do użytkowania przez rowerzystów oraz użytkowników deskorolek i wrotek, a nie nadaje się dla: motorowerzystów, użytkowników skuterów i motocykli.



NAZWY ELEMENTÓW

Dla zapewnienia lepszego zrozumienia instrukcji chcielibyśmy najpierw zapoznać użytkownika z częściami składowymi kasku rowerowego.

CZĘŚCI SKŁADOWE

Skorupa
kasku

Pasek przedni

Rozdzielacz paska

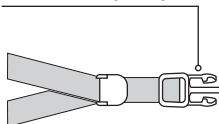
Zapięcie paska pod brodę



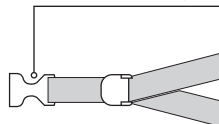
Pierścień do
regulacji rozmiaru

Pasek tylny
Pasek pod brodę

Element wtykany



Gniazdo ustalające



DOPASOWANIE KASKU



Optymalną ochronę zapewnia tylko optymalne osadzenie kasku.

Gdyby niemożliwe było optymalne dopasowanie kasku do kształtu głowy, należy wybrać inny rozmiar lub inny model.

ZAKŁADANIE KASKU

Kask powinien być noszony poziomo i dobrze obejmować głowę. Nie wolno osadzać go na potylicy, ale nie powinien być też naciągnięty za głęboko na czoło, jak również przesunięty w lewo lub w prawo.

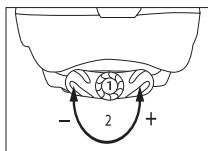


Ważne jest, aby brzeg kasku osadzony był na szerokość ok. dwóch palców nad nasadą nosa.



DOPASOWANIE ROZMIARU (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

Sprawdzić trwałość osadzenia kasku, lekko potrząsając głową z otwartym paskiem pod brodę. Jeżeli kask łatwo się przy tym przesuwu, należy ciśnień nastawić regulację rozmiaru (1).



Realizowane jest to przez obrót pokrętła (2). Obrót w prawo zmniejsza obwód paska, obrót w lewo zwiększa go.

REGULACJA PASKÓW (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



W razie upadku kask tylko wówczas optymalnie chroni głowę użytkownika, gdy paski są prawidłowo wyregulowane i zamknięte z naprężeniem.

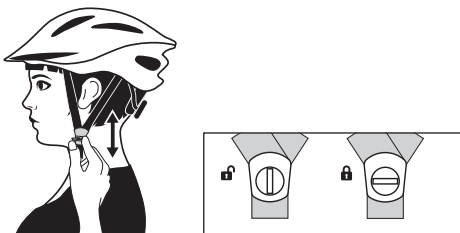
Należy zwrócić uwagę na to, aby paski nie zasłaniały uszu, a zapięcie paska pod brodą nie może spoczywać na brodzie.

Jeden pasek musi przebiegać przed, a jeden za uchem.

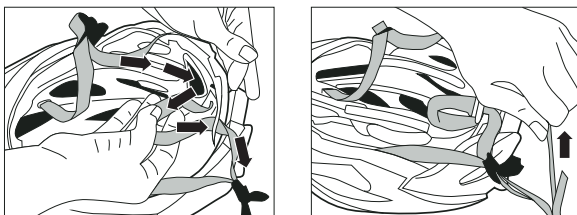
1. Przednie paski powinny przebiegać pionowo, a tylne paski na ukoś w stosunku do ucha. Oba paski po obu stronach tworzą trójkąt wokół ucha.



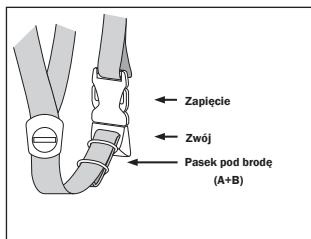
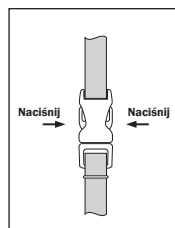
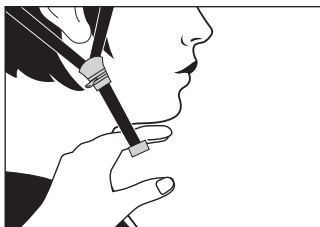
2. Aby bardziej naprężyć paski lub poluzować je, należy otworzyć rozdzielacze pasków i przesunąć je w górę lub dół. Następnie należy ponownie zamocować rozdzielacze pasków.



3. Ewentualnie trzeba przestawić poziome ustawienie pasków. W tym celu należy część paska przeciągnąć przez cały układ przenoszenia. Wystającą część należy wówczas wyciągnąć na zapięciu paska pod brodę.



4. Następnie trzeba zamknąć zapięcie paska pod brodę. Powinno ono znajdować się pośrodku pod brodą. Pasek pod brodą należy naprężyć poprzez pociągnięcie obu końców paska A + B. Należy zostawić miejsce na szerokość palca, aby móc nabierać wystarczająco dużo powietrza. W celu otwarcia paska pod brodą jedną ręką należy z obu stron jednocześnie nacisnąć zapięcie.



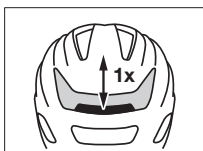
Ustawienie należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić, że paski nie poluzowały się, a kask jest optymalnie osadzony.

OŚWIETLENIE LED

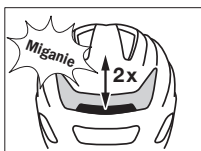
1. WŁĄCZANIE OŚWIETLENIA (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

Poprzez naciśnięcie włącznika / wyłącznika można włączyć lub wyłączyć oświetlenie

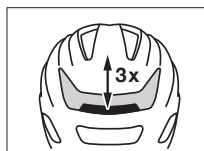
WARIANT 1 - JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W KASKU



1 x naciśnięcie
ŚWIATŁO CIĄGŁE



2 x naciśnięcie
ŚWIATŁO MIGAJĄCE

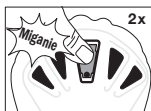


3 x naciśnięcie
WYŁĄCZENIE

WARIANT 2 - JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W KASKU



1 x naciśnięcie
ŚWIATŁO CIĄGŁE



2 x naciśnięcie
MIGANIE (powoli)

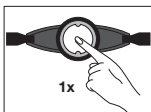


3 x naciśnięcie
MIGANIE (szybko)



4 x naciśnięcie
WYŁĄCZENIE

JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W OPASCE NA GŁOWĘ



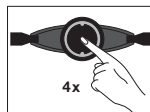
1 x naciśnięcie
ŚWIATŁO CIĄGŁE



2 x naciśnięcie
MIGANIE (powoli)



3 x naciśnięcie
MIGANIE (szybko)



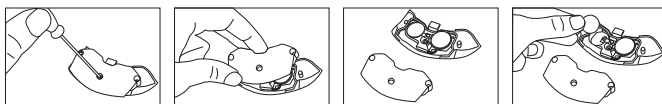
4 x naciśnięcie
WYŁĄCZENIE

2. WYMIANA BATERII (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

Różne typy baterii: CR2032 lub CR1620

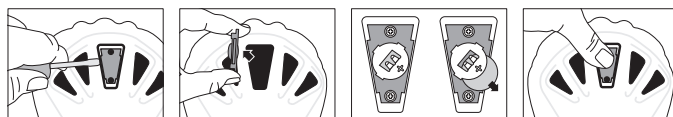
WARIANT 1 - JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W KASKU

Jednostkę LED można wyjąć z kasku poprzez lekkie naciśnięcie małej dźwigni w wnętrzu kasku. Wymiana baterii przebiega wówczas zgodnie z rysunkiem.

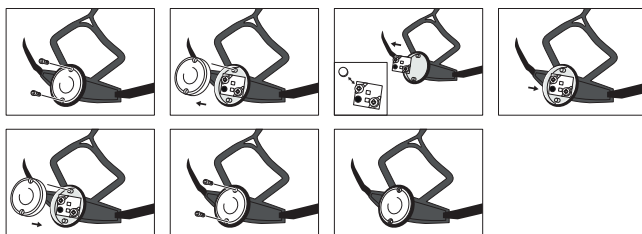


WARIANT 2 - JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W KASKU

Jednostkę LED należy wyjąć z kasku. Wymiana baterii przebiega wówczas zgodnie z rysunkiem.



JEDNOSTKA LED ZINTEGROWANA W OPASCE NA GŁOWĘ



KONSERWACJA | PIELĘGNACJA



- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać kask pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Po poważnym upadku należy wymienić kask, nawet jeśli nie można stwierdzić żadnych uszkodzeń.
- Kaski rowerowe należy wymieniać na nowe po 5-6 latach, ponieważ na skutek zmęczenia materiału nie można już zagwarantować optymalnej ochrony.
- Jeździć tylko z zapiętym paskiem.
- Zauszniki okularów należy koniecznie zakładać na paski. Dzięki temu w razie upadku okulary mogą spaść, co pozwoli uniknąć możliwych obrażeń oczu.
- Nie wolno zamaľowywać, ani zaklejać kasku. Farba i klej mogą zawierać składniki, które obniżają stabilność kasku, a tym samym ograniczają działanie ochronne.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w kasku. Do naprawy należy używać oryginalnych części.
- Nie należy narażać kasku na oddziaływanie temperatur powyżej 60 °C, ponieważ mógłby on utracić właściwości ochronne. Proszę nie przechowywać kasku w pobliżu grzejników lub w miejscu nasłonecznionym za szybą, np. w samochodzie.
- Skorupe kasku, wyjmowane wkładki i pierścień do regulacji rozmiaru oraz paski można czyścić letnią wodą lub roztworem mydła. Wkładki i pierścień do regulacji rozmiaru można w tym celu wyjąć z kasku. Następnie należy starannie spozycjonować elementy wewnętrzne i skontrolować dopasowanie i prawidłowe osadzenie kasku. Do czyszczenia nie używać rozpuszczalników, jak np. rozcieńczalniki lub podobne preparaty.
- Kask można utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych (z odpadami nienadającymi się do przetwarzania).

GWARANCJA

Na ten kask rowerowy udzielamy 2-letniej gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu (paragon kasowy, dowód zakupu). W okresie gwarancji można reklamować wadliwe kaski rowerowe u ich sprzedawcy lub pod podanym adresem serwisu. W tym okresie nieodpłatnie usuniemy wszelkie wady i usterki spowodowane przez wady materiałowe lub usterki w działaniu. Gwarancja nie obejmuje baterii, niewłaściwego traktowanie, upadku, uderzenia itp. Naprawa lub wymiana kasku nie zapoczątkowują biegu nowego okresu gwarancyjnego. Miarodajny pozostaje okres gwarancji wynoszący 2 lata od daty zakupu.

PL

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Siedziba: Niemcy

Telefon: 0049 5242 / 41 08 930
Faks: 0049 5242 / 41 08 272
E-mail: service@prophete.de
Internet: www.prophete.de

Polski

– Instrukcję obsługi i dowód zakupu należy starannie przechowywać –

KAZALO

POMEMBNE OPOMBE	87
OZNAČEVANJE POMEMBNIH OPOMB	87
SPLOŠNA NAVODILA	88
NAZIV SESTAVNIH DELOV	89
PRILAGODITE ČELADO	90
LED LUČI	94
VZDRŽEVANJE	96
GARANCIJA	97

POMEMBNE OPOMBE



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Tako se boste hitreje seznanili s funkcijami kolesarske čelade in se izognili napačni uporabi, ki lahko povzroči škodo in nezgode. Upoštevajte zlasti varnostna opozorila in opozorila o nevarnostih.



Ta navodila za uporabo vsebujejo opise delovanja, ki veljajo za različne modele in različice opreme. Vaš model nima vseh opisanih komponent ali funkcij. Iz tega ne izhajajo zakonite pravice do komponent in funkcij.

OZNAČEVANJE POMEMBNIH OPOMB

Pomembna opozorila so v tem priročniku označena kot sledi:



To opozorilo vas opozarja na morebitne nevarnosti za vaše zdravje, življenje ali zdravje ali življenje drugih oseb, ki se lahko pojavijo pri uporabi kolesarske čelade.



To opozorilo vas opozarja na pomembne podrobnosti o pravilnem ravnanju z vašo kolesno čelado.

SPLOŠNA NAVODILA



Ta kolesna čelada izpolnjuje visoke varnostne zahteve. Vendar ni mogoče absolutno izključiti poškodb.

Čelada je med drugim testirana in odobrena po naslednjem varnostnem standardu:

EN 1078: Evropski standard za čelade za kolesarje in za uporabnike rolk in rolerjev.



www.tuv.com
ID 1050000000



Poskrbite, da otroci snamejo čelado pred vstopom na otroška igrišča. Otroci ne smejo uporabljati čelade med plezanjem ali drugimi aktivnostmi, pri katerih obstaja nevarnost, da bi se zadavili ali obesili.

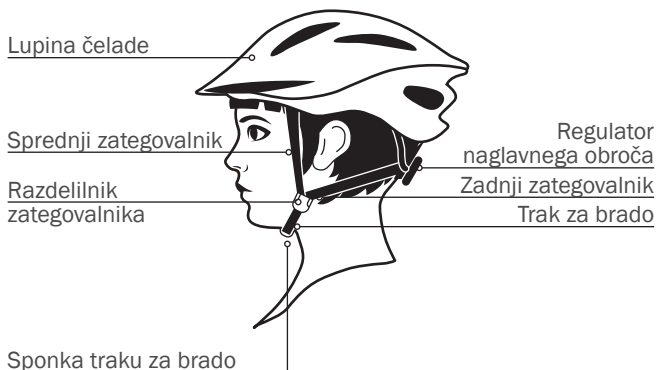
Ta čelada je namenjena izključno za vožnjo s kolesi, rolkami in rolerji, ni pa primerna za mope, skuterje in motorna kolesa.



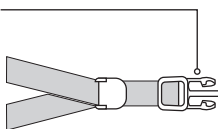
NAZIV SESTAVNIH DELOV

Za boljše razumevanje vas želimo vnaprej seznaniti s komponentami kolesarske čelade.

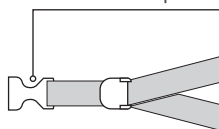
SESTAVNI DELI



vtični del



sponka



PRILAGODITE ČELADO



Optimalno zaščito je mogoče doseči le z optimalnim prileganjem čelade.

Če se čelada vaši glavi ne prilega optimalno, izberite drugo velikost ali model.

POVEZNITE ČELADO NA GLAVO

Čelada se mora dobro oprijeti glave in stati vodoravno. Ne sme nalegati niti na zatilje niti segati predaleč prek čela, niti biti zamaknjena v levo ali desno.

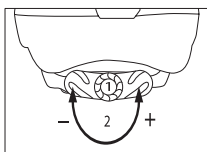


Pomembno je, da rob čelade sega približno dva prsta prek nosnega korena.



PRILAGAJANJE NAGLAVNEGA OBROČA (ODVISNO OD MODELA)

Z odpetim pasom za brado rahlo stresite z glavo in preverite, ali se čelada dobro prilega. Če se čelada premika, je treba nastavitveni obroč (1) zožati.



Obroč zožate tako, da pritisnete gumb (2). Z vrtenjem gumba v desno se obseg traku zmanjša in z vrtenjem v levo poveča.

NASTAVITEV ZATEGOVALNIH TRAKOV (ODVISNO OD MODELA)

Čelada varuje vašo glavo pri padcu optimalno le, če so pasovi pravilno nastavljeni in tesno zaprti.

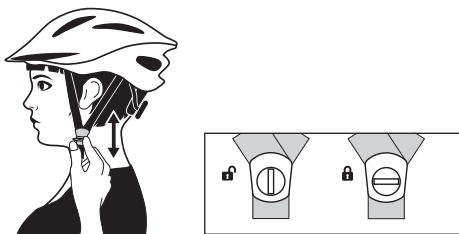
Pozor, trakovi ne smejo pokrivati ušes, sponka pa ne sme nalegati na brado.

En del traku mora biti pred in en del za ušesom.

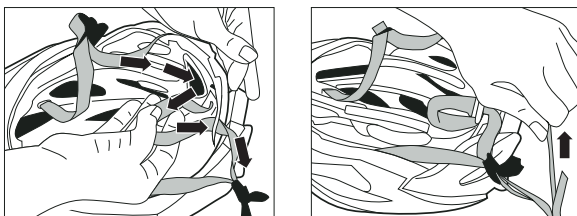
1. Sprednji zategovalni trakovi naj bi potekali navpično in zadnji trakovi pa naj potekajo poševno do ušesa. Oba trakova tvorita na obeh straneh okrog ušes trikotnik.



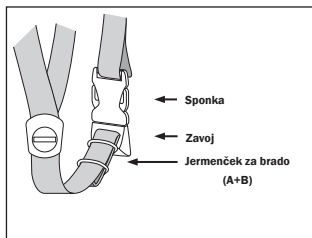
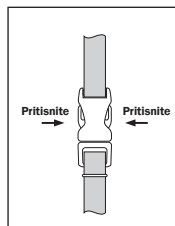
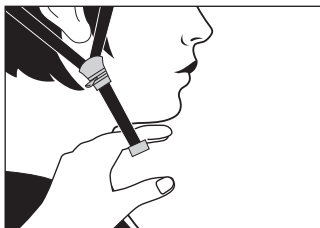
2. Če želite trakove zategniti ali sprostiti, odpnite sponko na traku in jo potisnite navzgor ali navzdol. Nato ponovno pritrdite razdelilnik na traku.



3. Po potrebi nastavite vodoravni položaj trakov. V ta namen je treba del traku potegniti skozi celoten nosilni sistem. Štrleči del traku potegnite skozi sponko za brado.



4. Nato zapnite sponko traku na bradi. Sponka mora nalegati na sredini pod brado. Napnite trak za brado tako, da potegnete oba konca traku A + B. Pustite za prst širok prostor, da boste lahko dihali. Če želite trak na bradi odpreti, z eno roko z obeh strani hkrati stisnite sponko.



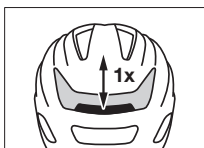
Redno preverjajte nastavitve in preverite ali so se pasovi morebiti zrahljali in ali čelada pravilno nalega.

LED LUČI

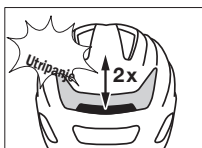
1. VKLOP LUČI (ODVISNO OD MODELA)

Če pritisnete stikalo za vklop/izklop, lahko vklopite oz. izklopite luč.

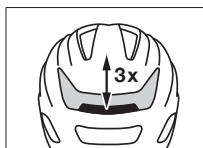
RAZLIČICA 1 - V LUPINO ČELADE VGRAJENA LED ENOTA



En klik
LUČ NEPREKINJENO
SVETI



Dvoklik
UTRIPAJOČA LUČ



Trije kliki
IZKLOP

RAZLIČICA 2 - V LUPINO ČELADE VGRAJENA LED ENOTA



En klik
LUČ NEPREKINJENO
SVETI



Dvoklik
UTRIPAJOČA LUČ
(počasi)

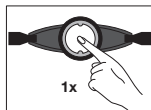


Trije kliki
UTRIPAJOČA LUČ
(hitro)



Štirje kliki
IZKLOP

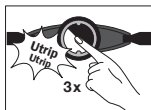
V OBROČ ZA GLAVO VGRAJENA LED ENOTA



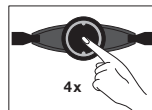
En klik
LUČ NEPREKINJENO
SVETI



Dvoklik
UTRIPAJOČA LUČ
(počasi)



Trije kliki
UTRIPAJOČA LUČ
(hitro)



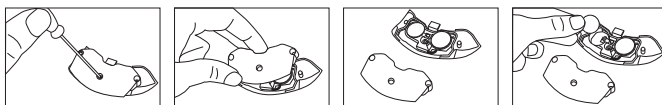
Štirje kliki
IZKLOP

2. MENJAVA BATERIJE (ODVISNO OD MODELA)

Različne vrste baterij: CR2032 ali CR1620

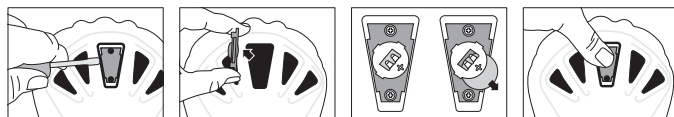
RAZLIČICA 1 - V LUPINO ČELADE VGRAJENA LED ENOTA

LED enoto lahko iz čelade odstranite tako, da rahlo pritisnete na mali vzvod v notranjosti čelade. Menjava baterije poteka kot prikazuje slika.

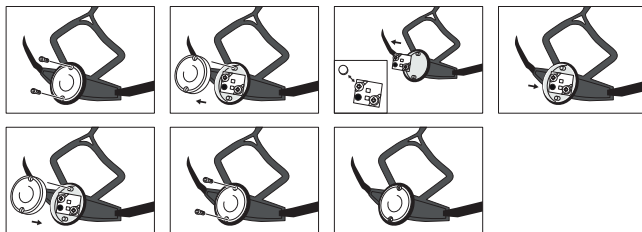


RAZLIČICA 2 - V LUPINO ČELADE VGRAJENA LED ENOTA

Odstranjevanje LED enote iz čelade. Menjava baterije poteka kot prikazuje slika.



V OBROČ ZA GLAVO VGRAJENA LED ENOTA



VZDRŽEVANJE



- V rednih časovnih presledkih preverite, ali čelada morebiti izkazuje vidne poškodbe.
- Po težkem padcu je treba čelado zamenjati, tudi če ni videti poškodovana.
- Kolesarsko čelado je treba zamenjati vsakih 5-6 let, saj iztrošeni materiali ne moremo več zagotoviti optimalne zaščite.
- Vozite samo z zapetim trakom.
- Ušesni loki očal morajo biti nameščeni nad trakovi - v primeru padca lahko očala zdrsnejo iz obraza in preprečijo morebitne poškodbe oči.
- Čelade ne smete barvati ali lepiti. Barve in lepilo lahko vsebujejo komponente, ki zmanjšujejo stabilnost čelade in s tem učinek zaščite.
- Čelade ne smete spreminjati. Pri popravilu je treba uporabiti originalne dele.
- Čelada ne sme biti izpostavljena temperaturam nad 60 °C, sicer lahko izgubi zaščitne lastnosti. Prosimo, da čelade ne shranjujete v bližini radiatorjev ali na soncu za steklenimi površinami npr. v avtu.
- Lupino čelade, odstranljive podloge in nastavitveni obroč in trakove lahko očistiti z mlačno vodo in blago milnico. Pri čiščenju lahko blazinice in nastavitveni obroč odstranite iz čelade. Notranje dele je treba po čiščenju skrbno namestiti nazaj in preveriti ustreznost in pravilno prileganje čelade. Topila, npr. raztopine ali podobna čistila niso primerna za čiščenje čelade.
- Čelado lahko v odpadke odločite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (ostali odpadki).

GARANCIJA

Za to kolesno čelado nudimo 2 letno garancijo. Garancijski rok začne teči z datumom nakupa (blagajniški izpisek, dokazilo o nakupu). V času veljavnosti garancije lahko kolesarske čelade v okvari reklamirate pri vašem prodajalcu ali pri pooblaščenem serviserju. V tem času bomo vse pomanjkljivosti v materialu in delovanju odpravili brezplačno. Iz garancije so izključene baterije, napake, ki so posledica nepravilne uporabe, padca, udarca in podobno. Garancijska doba s popravilom ali zamenjavo čelade ne začne teči ponovno. Merodajna ostaja garancijska doba 2 let od datuma nakupa.

SI

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Sedež: Nemčija

Telefon: 0049 5242 / 41 08 930
Telefaks: 0049 5242 / 41 08 272
E-pošta: service@prophete.de
Spletna stran: www.prophete.de

- Navodila za uporabo in dokazilo o nakupu skrbno shranite -

OBSAH

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA.....	111
OZNAČENIE DÔLEŽITÝCH POKYNOV.....	111
VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	112
NÁZOV KONŠTRUKČNÉHO DIELU	113
PRISPÔSOBENIE PRILBY.....	114
LED OSVETLENIE.....	118
ÚDRŽBA OŠETROVANIE	120
ZÁRUKA.....	121

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA



Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu. Takto budete rýchlejšie oboznámení s cyklistickou prilbou a zabránite chybnéj obsluhu, ktorá by mohla viesť k škodám alebo úrazom. Dodržiavajte zvlášť bezpečnostné pokyny a upozornenia na nebezpečenstvo.



Tento návod na obsluhu obsahuje funkčné opisy, ktoré platia pre rozličné modely a varianty vybavenia. Nie všetky opísané komponenty alebo funkcie sú k dispozícii na vašom modeli. Právny nárok na tieto konštrukčné diely a funkcie z toho nevyplyva.

OZNAČENIE DÔLEŽITÝCH POKYNOV

Zvlášť dôležité pokyny sú v tomto návode na obsluhu označované nasledovne:



Toto výstražné upozornenie vás upozorňuje na možné nebezpečenstvá pre vaše zdravie, váš život alebo iné osoby, ktoré môžu vzniknúť pri používaní cyklistickej prilby.



Toto výstražné upozornenie vás upozorňuje na dôležité podrobnosti k správnej manipulácii s vašou cyklistickou prilbou.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



Táto cyklistická prilba spĺňa vysoké bezpečnostné požiadavky. Nemôže avšak zaručiť absolútne vylúčenie poranení.



Prilba je okrem iného odskúšaná a schválená podľa nasledujúcej bezpečnostnej normy.

EN 1078: Európska norma pre prilby pre cyklistov a používateľov skateboardov a kolieskových korčúľ.



www.tuv.com
ID 1000000000



Dávajte bezpodmienečne pozor na to, aby si deti pred vstupom na detské ihriská dali prilbu dole. Táto prilba by sa nemala používať pri šplhaní alebo iných aktivitách, pri ktorých existuje riziko, že sa deti zaškrtia alebo zostanú visieť.

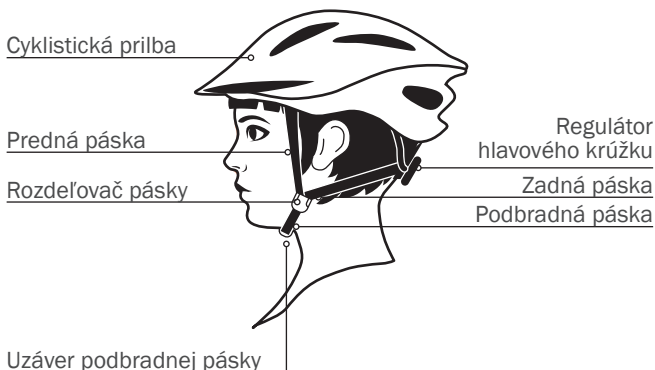
Táto prilba je určená výlučne na používanie bicyklov, skateboardov a kolieskových korčúľ a nie je vhodná pre: mopedy, skútre a motorky.



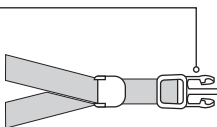
NÁZOV KONŠTRUKČNÉHO DIELU

Kvôli lepšej pochopiteľnosti vás chceme vopred oboznámiť s komponentmi cyklistickej prilby.

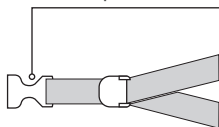
KOMPONENTY



Zásuvná časť



Upínacia časť



PRISPÔSOBENIE PRILBY



Optimálnu ochranu dosiahnete iba vďaka optimálnemu osadeniu.

Ak by sa prilba nedala optimálne prispôbiť na tvar vašej hlavy, zvolte si inú veľkosť, resp. iný model.

NASADENIE PRILBY

Prilba by mala dobre obopínať hlavu a mala by sa nosiť vodorovne. Nesmie sa nasadiť na záhlavie, ale nemala by sa stiahnuť príliš hlboko do čela ani presunúť doľava alebo doprava.

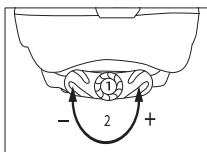


Je dôležité, aby okraj prilby sedel v šírke cca dva prsty nad koreňom nosa.



PRISPÔSOBENIE HLAVOVÉHO KRÚŽKU (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)

Skontrolujte pevné osadenie miernym potrasením hlavou s otvorenou podbradnou páskou. Ak sa pritom prilba mierne presunie, musí sa nastavovací krúžok (1) nastaviť uššie.



To dosiahnete stlačením otočného gombíka (2). Otočením smerom doprava sa obvod pásky zmenší a otočením doľava sa zväčší.

Slovenský

NASTAVENIE PODBRADNÝCH PÁSK (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)

V prípade pádu ochráni prilba vašu hlavu optimálne iba vtedy, keď sú pásky správne nastavené a pevne uzatvorené.

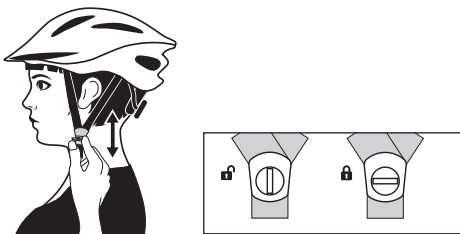
Dávajte pozor na to, aby pásky nezakrývali uši a aby uzáver podbradnej pásky nedosadal na bradu.

Páska musí prebiehať pred a za uchom.

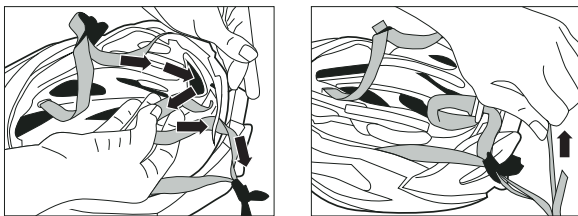
1. Predné pásky by mali prebiehať vertikálne a zadné pásky šikmo k uchu. Obidve pásky vytvárajú na oboch stranách okolo ucha trojuholník.



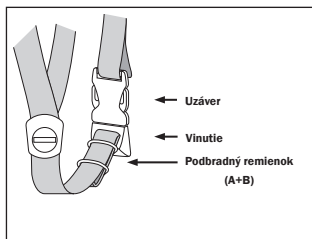
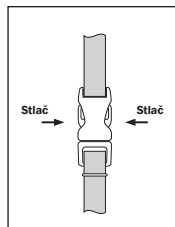
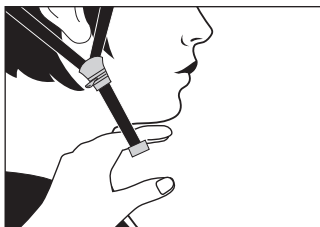
2. Aby bolo možné pásky natahnuť silnejšie alebo odľahčiť, otvorte rozdeľovač pásky a posuňte tento nadol alebo nahor. Potom rozdeľovač pásky znova zaistite.



3. Prípadne sa musí prestaviť horizontálna poloha pások. K tomu sa musí časť pásky potiahnuť cez celý nosný systém. Prečnievajúca časť sa musí potom vytiahnuť na uzávere podbradnej pásky.



4. Ako nasledujúce sa musí zatvoriť uzáver podbradnej pásky. Tento by sa mal nachádzať v strede pod vašou bradou. Upnite podbradnú pásku ťahaním obidvoch koncov pásky A + B. Mali by ste nechať miesto na šírku jedného prsta, aby ste mohli zabezpečiť dostatočné množstvo vzduchu. Na otvorenie podbradnej pásky zatlačte rukou z oboch strán súčasne na uzávere.



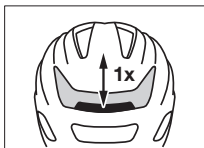
Nastavenie kontrolujte v pravidelných intervaloch, aby ste zaručili, že sa pásky neuvoľnia a že bude prilba sedieť optimálne.

LED OSVETLENIE

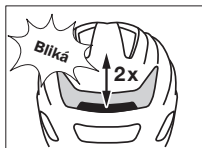
1. ZAPNUTIE OSVETLENIA (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)

Stlačením tlačidla Zapnúť / Vypnúť môžete zapnúť príp. vypnúť osvetlenie.

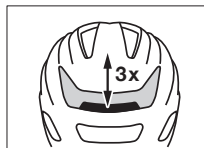
VARIANT 1 – LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V ŠKRUPINE PRILBY



1 x stlačiť
TRVALÉ SVETLO



2 x stlačiť
BLIKAJÚCE SVETLO



3 x stlačiť
VYPNÚŤ

VARIANT 2 – LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V ŠKRUPINE PRILBY



1 x stlačiť
TRVALÉ SVETLO



2 x stlačiť
BLIKANIE (pomaly)

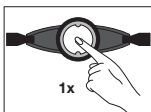


3 x stlačiť
BLIKANIE (rýchlo)



4 x stlačiť
VYPNÚŤ

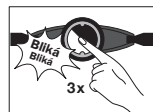
LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V HLAVOVOM KRÚŽKU



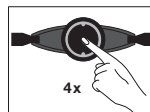
1 x stlačiť
TRVALÉ SVETLO



2 x stlačiť
BLIKANIE (pomaly)



3 x stlačiť
BLIKANIE (rýchlo)



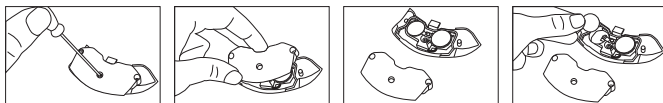
4 x stlačiť
VYPNÚŤ

2. VÝMENA BATÉRIE (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)

Rôzne typy batérie: CR2032 alebo CR1620

VARIANT 1 – LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V ŠKRUPINE PRILBY

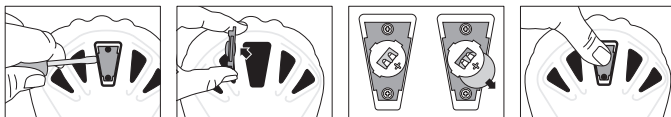
LED jednotka sa uvoľní zo škrupiny prilby tak, že sa vyvinie ľahký tlak na malú páčku vo vnútri prilby. Výmena batérie sa uskutoční potom podľa obrázku.



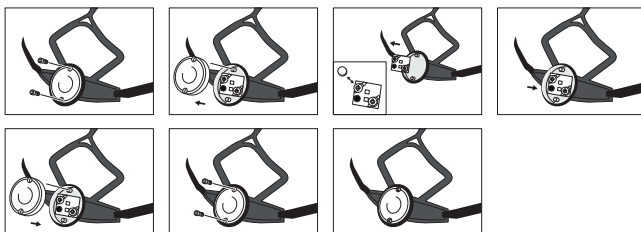
Slovenský

VARIANT 2 – LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V ŠKRUPINE PRILBY

LED jednotka sa uvoľní zo škrupiny prilby. Výmena batérie sa uskutoční potom podľa obrázku.



LED JEDNOTKA INTEGROVANÁ V HLAVOVOM KRÚŽKU



ÚDRŽBA | OŠETROVANIE



- V pravidelných časových intervaloch by sa mala prilba kontrolovať vzhľadom na viditeľné poškodenia.
- Po ťažkom páde sa musí prilba vymeniť, aj keď nie je možné zistiť žiadne poškodenia.
- Cyklistické prilby by sa mali po 5 – 6 rokoch vymeniť za novú prilbu, pretože v dôsledku únavy materiálu nemôže byť viac zaručená žiadna optimálna ochrana.
- Jazdite iba s uzatvorenou páskou.
- Oblúky okuliarov by mali bezpodmienečne ležať nad páskami – v prípade pádu môžu tak okuliare spadnúť a zabrániť možným poraneniam očí.
- Prilba sa nesmie maľovať ani oblepiť. Farba a lepidlo môžu obsahovať komponenty, ktoré znižujú stabilitu prilby a tým znižujú ochranný účinok.
- Na prilbe sa nesmú uskutočniť žiadne zmeny. Na opravu sa musia používať originálne diely.
- Prilba by sa nemala vystavovať teplotám vyšším ako 60 °C, pretože inak by mohla stratiť ochranné vlastnosti. Neskladujte, prosím, prilbu v blízkosti vykurovacích telies alebo na slnku za okennými tabuľami, napr. v aute.
- Škrupina prilby, vyberateľné vložky a nastavovací krúžok, ako aj pásky sa môžu čistiť vlažnou vodou a miernym mydlovým roztokom. Vložky a nastavovací krúžok môžete na tento účel vybrať z prilby. Následne by sa mali vnútorné diely upevniť starostlivo a mal by sa skontrolovať zalícovaný tvar a správne osadenie prilby. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ako napr. riedidlá alebo podobne.
- Prilba sa môže likvidovať s domovým odpadom (zvyšný odpad).

ZÁRUKA

Na túto cyklistickú prilbu poskytujeme záruku 2 roky. Záručná doba začína od dátumu kúpy (pokladničný doklad, doklad o kúpe). Počas záručnej doby sa môžu chybné cyklistické prilby reklamovať u vášho predajcu alebo na uvedenej servisnej adrese. V tomto čase všetky nedostatky, ktoré je možné odvodiť z chyby materiálu alebo funkcie, odstránime bezplatne. Zo záruky sú vyňaté batérie, neodborné manipulácie, pád, náraz a pod. S opravou alebo výmenou prilby nová záručná doba nezačína. Rozhodujúcim ostáva časové obdobie 2 roky od dátumu kúpy.

Slovenský

SK

Prophete GmbH u. Co. KG
Lindenstraße 50
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Sídlo: Nemecko

Telefón: 0049 5242 / 41 08 930
Telefax: 0049 5242 / 41 08 272
E-mail: service@prophete.de
Web: www.prophete.de

– Návod na obsluhu a doklad o kúpe si dobre uschovajte –

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface. There is no handwriting or other markings on the paper.



Prophete GmbH u. Co. KG
Postfach 2124 • 33349 Rheda-Wiedenbrück
Lindenstraße 50 • 33378 Rheda-Wiedenbrück
www.prophete.de

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Nachdruck verboten. Stand 08/2017

